

Stadtberger Bote

Das Stadtmagazin für Stadtbergen und seine Nachbarkommunen

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-98263 · stadtberger-bote.de



Stadtfest
Stadtbergen

Sport
Musik
Festzelt
Showbühne
Schmankerl
Kunsthandwerk
Kinderprogramm
und vieles mehr

9. - 13. Mai
Sportanlage
an der Panzerstraße

Okumenischer Stadtgottesdienst · Sonntag, 6. Mai · 18.00 Uhr
Kirche St. Gabriel, Neudeker Weg 1, Deuringen
Veranstalter: Stadt Stadtbergen | Festwirt: Asim Gastroservice | Schlossbrauerei Unterhaar

klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Stadtbergen

Stadtberger
Jugendliche im
28. Jahr mit dem
Partnerschafts-
verein in
Frankreich

Stadtbergen

Neuwahlen bei der TSG

Deuringen

Stabiles Team beim Tennis in
Deuringen

Natursteine-

Beste Qualität, überraschend preisgünstig!

ESER

Eine der größten Naturstein-
ausstellungen in der Region

Bei uns finden Sie
Ihren Findling!



Monolithen aus aller Welt

„Wir versetzen
Berge!“

Granit-Palisaden, -Stufen
und -Platten

Naturstein-
Brunnen- u. Tröge

Natursteinbrunnen
in verschied. Größen

Wir bohren
Ihren Stein
zum Quellstein!

ESER-

Hebebühnen/Scherenbühnen

auch Selbstfahrer-Lkw
bis 3,5 t.
(mit FS Kl. B):
sicheres Arbeiten
z. B. Malerarbeiten,
Dachrinnen-, Fenster-
u. Vordachreinigung...
Arbeitshöhe
bis 34 m vor Ort
verfügbar!
Weitere auf
Anfrage!

Hoch & weit
mit
Sicherheit!



24
Stunden
für Sie da!
Besuchen Sie
uns auch auf
unserer neuen
Internetseite
www.eser.de

Wir liefern Sand, Kies,
Humus, Rindenmulch in
Klein- und Großmengen!
Ihr Einkauf zu groß für
den Kofferraum?
Anhängerverleih
kostenlos!

Containerservice

Einfache Handhabung
Mit Schubkarren
beladen und
abholen lassen:

von 0,5 bis
28 cbm!

- Aushub
- Bauschutt
- Sperrmüll
- Schrott
- Gartenabfälle

Mit Geräten und Maschinen aus unserem Mietpark

sparen Sie Zeit und Kosten!
(auch mit
Bedienpersonal!)



Alles für Ihren Gartenteich!

Fertigteiche
aus PE in verschiedenen
Größen und Formen

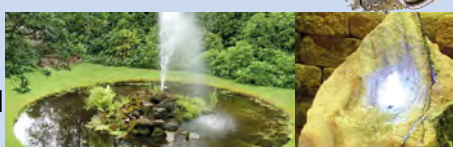


ab 19⁹⁰

Für die individuelle Gestaltung Ihres
Feuchtbios: Kautschuk-Teichfolie 1mm
ab 9⁹⁰/m²



Pumpen und
Bleuchtung
für Garten, Teich und
Springbrunnen



Jetzt die Frühjahrsdüngung vorbereiten!

Unser Angebot
zum Saisonstart:
BodenAktivator
10% Rabatt



Unser Dünge-
Spezialist
Ulli Eser
berät Sie
individuell!

Oscorna

Natürliche Dünger und Bodenverbesserer

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Tel. 08 21-9 50 18 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 7.30-18.00 Uhr · Samstag: 8.00-12.00 Uhr · www.eser.de

Die CSU-Ortsverbände
Stadtbergen, Leitershofen, Deuringen
und Bürgermeister Paulus Metz
wünschen ein schönes Stadtfest 2018,
interessante Begegnungen und fröhliche
Stunden mit Freunden und Bekannten!

Tobias Schmid
Ortsvorsitzender

Johannes Metz
Ortsvorsitzender

Elke John
Ortsvorsitzende



GABRIELE
EGER
Rechtsanwaltskanzlei

„Weil Rechtsangelegenheiten
Vertrauenssache sind.“

Rechtsanwältin
Gabriele Eger
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Familienrecht
Kappbergstr. 1 · D-86391 Stadtbergen
Tel. + 49 (0) 821-24 33 5-0 · Fax + 49 (0) 821-24 33 5-10
Mobil + 49 (0) 172 82 32 571
kanzlei@eger-ra.de · www.eger-ra.de



baumschulen petersen

Bäume, Büsche,
Blütenstauden
und alles mit Beratung!



Verkauf an Privat!
Mo.-Fr. 8-18 Uhr · Sa. 9-14 Uhr
und nach Vereinbarung

Panzerstraße 6 · 86391 Stadtbergen · Tel. 08 21-43 50 43 · Fax 43 50 44
www.baumschule-petersen.de · robert.prassler@t-online.de

Herzlich
willkommen
auf der
„Stadtberger
Wiesn“!



Freuen Sie sich
auch schon auf
das Stadtberger Stadtfest? Wir von
der Stadt Stadtbergen sind schon
seit Wochen am Planen für Sie.
Viele Vereine und Gemeinschaften
bereiten sich bereits auf unsere
„Wiesn“ vor und auch für eine kuli-
narische Bandbreite ist gesorgt.
Von zünftig Bayrischem im großen
Festzelt, bis zu ungarischen Spe-
zialitäten („Langos“) oder tschechi-
schen Süßigkeiten („Baumstriezel“)
reicht die Auswahl. Natürlich finden
Sie auch Stände mit sportlichem
oder künstlerischem Angebot wie
etwa die Trampolinwelt oder auch
den Verkauf von Töpferwaren oder
Schmuck. Ich freue mich auf die
Begegnung mit Ihnen - vielleicht
ja an einem der Vereinsstände
oder auf ein Glas Wein an unserem
Weinstand des Leitershofer Musik-
vereins.

Aber vor allem ist es ein Fest der
Stadtberger für Stadtberger und
für alle von Nah und Fern. Zum
Freunde treffen, „Chillen“ oder zum
Stammtisch...einfach gemütlich
zusammensitzen. „Ein Prosit der
Gemütlichkeit!“

Ihr

Paulus Metz

Paulus Metz
Erster Bürgermeister

Sonntag, 6. Mai
um 18.00 Uhr

Ökumenischer Stadtgottesdienst
mit den Fahnenabordnungen und
anschl. Empfang
[St. Gabriel Deuringen]

Stadtfest Stadtbergen

**Sport
Musik
Festzelt
Showbühne
Schmankerl
Kunsthandwerk
Kinderprogramm
und vieles mehr**

**9. - 13. Mai
Sportanlage
an der Panzerstraße**

Ökumenischer Stadtgottesdienst - Sonntag, 6. Mai - 18.00 Uhr
Kirche St. Gabriel, Neudeker Weg 1, Deuringen
Veranstalter: Stadt Stadtbergen | Festwirt: Asum Gastroservice | Schlossbrauerei Unterbaar

Grußwort des Ersten Bürgermeisters Paulus Metz

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

zum 33. Mal Stadtfest in Stadtbergen!

Die „Stadtberger Wies'n“ ist inzwischen fester Bestandteil im Wonnemonat Mai geworden – und das ist fantastisch.

Gefeiert wird wie immer auf der Festwiese an der Panzerstraße mit diversen Attraktionen wie etwa den Vorführungen unserer Vereine, kulturellen Ständen, kulinarischen Köstlichkeiten und natürlich zünftiger Blasmusik im Festzelt.

Eigentlich bleibt mir nicht viel zu sagen....Sie werden das Stadtberger Stadtfest sicher längst kennen und freuen sich bestimmt, genauso wie ich darauf, dort ein paar lustige und unterhaltsame Stunden mit Freunden, Bekannten und Nachbarn verbringen zu können.

Ihnen allen – egal ob Sie von Nah oder Fern zu uns kommen – wünsche ich viel Spaß und gute Unterhaltung.

Es grüßt Sie herzlich
Ihr Bürgermeister
Paulus Metz



Stadtfest Stadtbergen

9. Mai bis 13. Mai 2018

(kurzfristige Änderungen möglich)

Geländeplan

- Festbüro & Bereitschaftsdienst**
Organisation, Fundbüro, Notfallservice
- Festzelt – Asum Gastroservice**
- Süßwaren – Steinker**
- Weinstand – Musikverein Leitershofen**
- Crêpes – Steinker**
- Franziska Bader, Genähte**
Kuscheltiere, Schlüsselanhänger und Hundehalsbänder
- Yasar Imbiss**
Döner und türkische Speisen
- Süßwaren – Steinker**
- Grillstand Metzgerei Schmid**
- Löschwerg-Stand FFW Stadtbergen und TSG Stadtbergen Abt. Turnen**
- Dosenwerfen – Steinker**
- Pfeilwerfen – Steinker**
- Funker des DARC e. V.**
- Kletterturm der Bergwacht Augsburg**
- Kinderkarussell – Steinker**
- Schießstand – Steinker**
- Open-Air-Bühne**
- Donnerstag 14 – 17 Uhr: Jugendpavillon
Samstag 14 – 18 Uhr: AWO Kinderkrippe**
- Jugendzelt**
- VDK-Infostand**
- Ami's Schlemmerhütte**
Hot Dogs & Laugenbosna
- BG Leitershofen/Stadtbergen**
Cocktailstand
- DJK Leitershofen, Holzofenpizza**
- Pilsstand**
TSG Stadtbergen/TSV Leitershofen
- Kaffee & Kuchen**
TSG Stadtbergen, Abt. Fußball
- Roberto Pereda**
Kinderartikel, Schmuck, Luftballons
- FAIRTRADE-Stand**
Fair gehandelte Waren und Lebensmittel
- Das faire Kaffeehaus – All Event**
Fairtrade-Kaffeespezialitäten & Paninis
- Steinker's Hexenhäusl**
Baumstriezel & Langos
- Trampolinwelt „jump&fly“, H. Hansson**
Deutschlands größte Trampolinanlage
- Skytramp – Paul Dieter Kranz**
- Kettenkarussell**
- Pumptrack**
- Sanitätsdienst der Wasserwacht Stadtbergen**
- Steckerlfisch – SpVgg Deuringen**
- Softis & Slushdrinks – Josef Färber**
- Naturlederwaren Spies**
- Editha Wüst, Schmuck & Mineralien**
- Werner Klas, Naturschmuck**
- Tamara Streicher, Kreative Keramik**
- Christine Rösch, Glasperlen**
- Dagmar Koll Design, Schmuck aus Nespresso-Kapseln, handbemalte Ohrringe, Dirndl- und Gürteltaschen, Kreatives aus Beton**
- A1 Kunsthandwerkspavillon mit wechselnden Ausstellern**
- A2/A3 Aktionsfläche mit wechselnden Ständen**



INFORMATION

Zur Sicherheit unserer Besucher gilt während des Stadtfestes auf der Panzerstraße ein **Tempolimit von 30 km/h**. Es werden Geschwindigkeitskontrollen durchgeführt!

Desweiteren werden **Einlass- und Taschenkontrollen** durchgeführt. Bitte verzichten Sie, wenn möglich, auf Rucksäcke und große Taschen.

Das Mitbringen von alkoholischen Getränken ist untersagt.

Es gelten die Bestimmungen des Jugendschutzgesetzes.

Hunde sind an der Leine zu führen.



Die Parkplätze sind kostenlos, werden aber nicht bewacht!
Bitte lassen Sie keine Wertsachen im Fahrzeug!

Grußwort des Festwirts

Herzlich willkommen im Festzelt „Asum“!

Zum 18. Mal dürfen wir dieses Jahr das Stadtfest ausrichten und es ist jedes Mal wieder eine große Freude.

Mit unseren leckeren Schmankerl aus regionalen und saisonalen Zutaten, sowie dem Unterbaarer Bier, überzeugen wir Jung und Alt zum Verweilen. Bei Partymusik am Abend bleibt niemand auf den Bänken sitzen.



Wir freuen uns, Sie begrüßen zu dürfen!
Ihre Festwirtfamilie und das Asum-Team

Grußwort des Kulturamtes

Stadtfest Stadtbergen – genießen und erleben!

Das Stadtfest in Stadtbergen war schon immer ein Treffpunkt der Generationen.

Erleben Sie das bunte Programm auf der Open-Air-Bühne mit Shows, Tanz, Kampfkunst und Livemusik!

Genießen Sie Steckerlfisch, Bosna, Holzofenpizza und vieles mehr auf dem Festplatz oder kulinarische Schmankerl im Festzelt. Das Stadtfest in Stadtbergen bietet so viel mehr als nur Streetfood.

Wir bedanken uns bei allen Helfern und auch bei den Anwohnern für Ihr Verständnis während der Festtage. Verbringen Sie diese Tage gemeinsam mit Freunden, mit Freude, mit Bekannten, mit Lachen und mit Genuss.

Ihr und Euer Kulturamt Stadtbergen





Stadtfest Stadtbergen

9. Mai bis 13. Mai 2018

Programm: Stand bei Redaktionsschluss (Änderungen / Irrtum vorbehalten)

Mittwoch, 9. Mai 2018 Auftakt und Anstich

Festzelt

- 19.00** Fassbieranstich im Festzelt durch Ersten Bürgermeister Paulus Metz mit Festwirtsfamilie Asum und den Vereinen
- 19.00 – 23.30** „S.O.S.“ – Die Party- und Showband aus Bayern

Aktionen

- 18.00 – 20.00** Amateurfunk des DARC e. V. aus Stadt und Land. Wir machen Funkbetrieb, Sprache und Digital. Für Interessierte: Löten von Bausätzen

Open-Air-Bühne

- 18.00** Standkonzert mit dem Musikverein Leitershofen auf der Open-Air-Bühne. Bierprobe der Schlossbrauerei Unterbaar, Limonade und Brezen
- 18.50** Aufstellung der Vereine mit Fahnenabordnungen am Festplatz/Bühne und Platzrunde mit Einzug ins Festzelt
- 19.00** Square-Dance-Club Yellow Rose DJK Göggingen
- 19.30** Beathof – Die Krahmacher aus Leitershofen
- 20.00** SCHUHberger deuPLATTler – „unsere Schuplattler!“
- 21.00** Square-Dance-Club Yellow Rose DJK Göggingen

*Wunderbaare Momente.
Unterbaarer Bier.*

*Wir wünschen
allen Besuchern des
Stadtfestes Stadtbergen
viel Vergnügen!*



BIER AUS UNTERBAAR,
EINFACH WUNDERBAAR



Stadtfest Stadtbergen 2018 – Programm im Festzelt

Mittwoch, 9. 5. 2018

- 18.00** Standortkonzert mit der Blaskapelle Leitershofen und Bierprobe der Schlossbrauerei Unterbaar. Freibier und Brezen werden ausgegeben
- 18.50** Aufstellung und Einzug der Vereine mit Fahnenabordnungen am Festplatz
- 19.00** Fassbieranstich durch Ersten Bürgermeister Paulus Metz mit Festwirtsfamilie Asum und den Vereinen
- 19.00 – 23.30** S.O.S. – Festzelt- und Partyband

Donnerstag, 10. 5. 2018

- ab 10.00** Special: Weißwurstfrühstück – die ersten 100 Väter erhalten 1 Paar Weiße kostenlos! (Gutschein kann im Festbüro abgeholt werden)
- 11.00 – 15.30** Musikverein Leitershofen mit Tina und Toni
- ab 11.00** Spezialität des Hauses: Ochsenbraten aus dem Wittelsbacher Land
- 19.00 – 23.30** getthat Partyband

Freitag, 11. 5. 2018

- 11.00 – 15.00** Mittagstisch: **33 % Rabatt** auf alle Speisen! Sonderangebot: ½ Hähnchen und 1 Maß Bier für 10 EURO
- 19.00 – 23.30** Midnight Ladies

Samstag, 12. 5. 2018

- 11.00 – 15.00** Mittagstisch: **33 % Rabatt** auf alle Speisen! Sonderangebot: ½ Hähnchen und 1 Maß Bier für 10 EURO
- ab 11.00** Special: Tag der älteren Bürger der Stadt Stadtbergen: Alle Bürger der Stadt Stadtbergen ab 65 Jahren erhalten 1 Maß Bier und eines der unten gelisteten Essen **kostenlos – wahlweise:**

- ½ Hähnchen mit Semmel oder
 - Leberkäs mit Kartoffelsalat oder
 - Rahmchampignons mit Semmelknödel und Salatteller
- (Am Eingang erhalten Sie gegen Vorlage Ihres Personalausweises die Gutscheine)

- 12.00 – 16.00** Musikkapelle Pöttmes – Orchester Pukas e. V.
- 19.00 – 23.00** Joe Williams Band

Sonntag, 13. 5. 2018

- ab 10.00** Special: Die ersten 100 Mütter erhalten einen Verzehrsgutschein in Höhe von 5 EURO (Gutscheine können im Festbüro abgeholt werden)

- 11.00 – 15.30** Duo Hans & Franz
- ab 11.00** Spezialität des Hauses: Ochsenbraten aus dem Wittelsbacher Land
- 17.00 – 23.00** Schlagernacht mit Agatha Singer, Manuel Dobler, Simona, Die Schornsteinfeger – Die Senkrechtstarter der Tanztempel, Salvatore e Rosario – Das deutsch-italienische Schlagergefühl u. DJ Herger als Moderator



Reservierungen nehmen wir gerne unter Tel. 082 05-96 22 86 entgegen. Ab dem 9. 5. erreichen Sie uns im Festbüro unter Tel. 01 60-95 79 13 31

Bade
paradies

GARTEN HALLENBAD
STADTBERGEN
Telefon 08 21-433 91 90

Becken

- 25-Meter-Schwimmbecken (28 °) mit Massage- und Sprudelliege
- Abgetrennter Sprungbereich mit 3-Meter-Turm und 1-Meter-Brett
- Separater Mutter-Kind-Bereich mit Baby- und Kinderbecken (30 °)

Öffnungszeiten

Montag	geschlossen
Dienstag	8.00 – 21.00
Mittwoch	8.00 – 20.00
Donnerstag	8.00 – 18.00
Freitag	12.00 – 21.00
Samstag	9.00 – 18.00
Sonntag	9.00 – 18.00

Außenbereich

- Kleinkinder- und Kinderbecken mit Wasserrutsche
- Spielplatz, Beachvolleyball und Basketballplatz

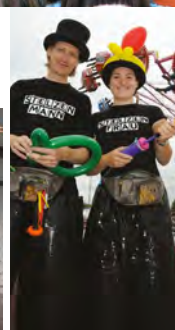
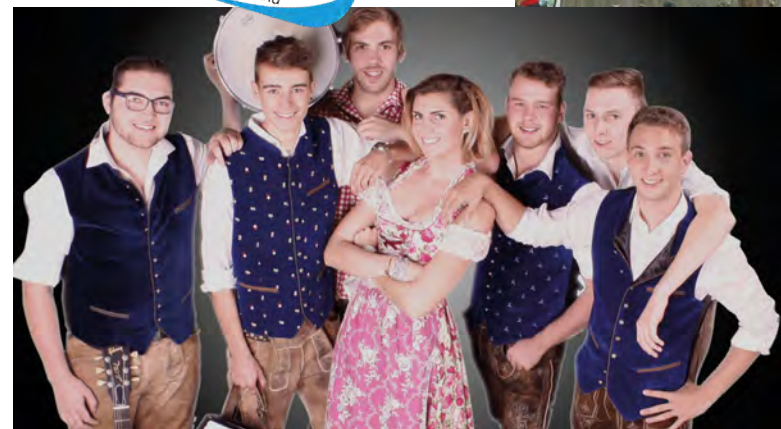
Gastronomie

- Kleines Bistro

Preise

Eintrittspreise für 2 Std.	
Erwachsene	4,00€
Kinder/Jugendliche	1,50€
Familienkarte	8,50€
Senioren ab 65	3,50€
Behinderte	3,00€
Sondertarife bei Liegewiesenbetrieb	





Der süsse Himmel Bayerns

Seit vielen Jahren in Stadtbergen und auch heuer wieder auf dem Stadtfest!

Wir freuen uns auf Sie!

Hirblinger Straße 109 · 86156 Augsburg · Telefon 01 77-860 88 09
heino-steinker@t-online.de · www.steinker-schausteller.de

Stadtfest Stadtbergen

9. Mai bis 13. Mai 2018

Programm: Stand bei Redaktionsschluss (Änderungen / Irrtum vorbehalten)

Donnerstag, 10. Mai 2018 Vatertag/Christi Himmelfahrt

Festzelt

- 10.00** Weißwurst-Frühstück – die ersten 100 Väter erhalten 1 Paar Weiße gratis (Gutscheine können im Festzeltbüro abgeholt werden, nur solange der Vorrat reicht)
- 11.00 – 15.30** Musikverein Leitershofen mit Tina und Toni
- ab 11.00** Spezialität des Hauses: Ochsenbraten aus dem Wittelsbacher Land
- 19.00 – 23.30** getthat Partyband

Aktionen

- 10.00** Stadtberger Lauf (ausgerichtet seit 1996) Kinder- und Jugendlauf über 1,5 km (Klassen U16, U14, U12, U10) Startgebühr 1,50 €
- 10.20** Hobbylauf über 3,6 km (Jugend M/W, U20, U18) Startgebühr 3 € (keine Klasseneinteilung und Siegerehrung im Hobbylauf)
- 10.20** Hauptlauf über 10 km Erwachsene (M/W 20, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65 u. älter) Startgebühr 6 €. Anmeldung vereinsweise bis 5. 5. per e-mail an: meldung@lg-stadtbergen.de (Nachmeldungen bis 45 Min. vor dem jeweiligen Start)
- ab 10.00** „Kunsthandwerksmeile“ im Pavillon
- 10.00 – 20.00** Klettern am Kletterturm der Bergwacht Augsburg
- 10.00 – 20.00** Amateurfunk des DARC e. V. aus Stadt und Land Wir machen Funkbetrieb, Sprache und Digital. Lötten von Bausätzen für Interessierte.
- 12.00 – 16.00** Spielmobil des Kinderschutzbundes – Spaß, Spiel und Basteln
- 12.00 – 18.00** „Pumptrack“ – Betreut durch den Jugendrat Stadtbergen
- 13.00 – 17.00** TSG Stadtbergen, Abt. Tennis – Tag der offenen Tür Tennis – easy & simple für alle zwische 4 – 98 Jahre

- 14.00 – 17.00** Japanpavillon mit Origami, Kalligraphie, Koi-Nobori-Basteln, Infos aus Fukushima und mehr
- 14.00 – 17.00** PLAN international – Infostand und Glücksrad
- 14.00 – 17.00** Ultimate-Frisbee-Turnier mit dem Jugendclub Inside auf dem südlichen Nebenspielfeld. Anmeldung per Email an jalil@stadtbergen.de bis spätestens 7. Mai
- 14.00 – 18.00** Basketball-Freiwurf-Contest und Maßkrug-Stemmen mit dem Jugendrat Stadtbergen
- 15.00 – 18.00** Mitmachzirkus Kaskaderos Freizeitsport – Jonglage, Slackline, Sprungstäbe, Waveboards und mehr

Open-Air-Bühne

- 13.00** Twin-Taekwondo-Augsburg-Stadtbergen
- 13.30** Kampfkunst Tang Soo Do vom TSV Leitershofen
- 14.00** TSG Stadtbergen Turnen + Gymnastik
- 15.00** Faschingsgesellschaft narnneusia Kinder- & Jugendgruppe: „Wunderland“
- 15.30** Tanzschule Trautz & Salmen – Dance4Kids, HipHop und mehr
- 16.30** Ballettschule Tingreen Jagob
- 17.30** ADTV-Tanzschule DanceEmotion
- 18.30** Tanzschule Trautz & Salmen – HipHop, Latein, West-Coast-Swing und Step
- 20.00** LIVE: Ala Cya – Sie begab sich auf Schatzsuche durch die südlichen Länder und entdeckte sich selbst. Dabei schrieb sie alle ihre Erlebnisse und Gedanken in Liedern auf. Sie ist eine vielseitige Pop/Folk Künstlerin, die ihre Emotionen authentisch in eigenen Kompositionen widerspiegelt. Ihren Gesang begleitet sie mal mit der Gitarre, mal mit dem Klavier.



Viel Spaß beim Stadtfest Stadtbergen wünscht
Simone Strohmayr

SPD

www.simone-strohmayr.de

Tingreen Ballettschule

- Barre Concept
- Ballett
- Modern Dance
- Step Dance
- Yoga

Tel. 43 45 55 • www.Ballettschule-Tingreen.de

Trautz & Salmen
TANZSCHULE SEIT 1910

TANZ MIT

www.trautz-salmen.de
0821-577077



MIDNIGHT LADIES

Stadtfest Stadtbergen

9. Mai bis 13. Mai 2018

Programm: Stand bei Redaktionsschluss (Änderungen / Irrtum vorbehalten)



Freitag, 11. Mai 2018

Festzelt

- 11.00 – 15.00** Mittagstisch: 33 % Rabatt auf alle Speisen!
Sonderangebot: ½ Hähnchen und 1 Maß Bier für 10 €
- 19.00 – 23.30** Midnight Ladies

Aktionen

- ab 16.00** „Kunsthandwerksmeile“ im Pavillon
- 16.00 – 18.00** „Pumptrack“ – Betreut durch den Jugendrat Stadtbergen
- 16.00 – 19.00** Mitmachzirkus Kaskaderos Freizeitsport – Jonglage, Slackline, Sprungstäbe, Waveboards und mehr
- 16.00** Amateurfunk des DARC e. V. aus Stadt und Land.
Wir machen Funkbetrieb, Sprache und Digital. Lötten von Bausätzen für Interessierte.

Open-Air-Bühne

- 19.00** Versteigerung von Fund-Fahrrädern und anderen Fundgegenständen
- 20.00** Alegria Flamenca – Flamenco und andalusische Folklore

21.15

LIVE: Tina Schüssler & Backdoor Connection

Sie präsentieren zusammen ihren aktuellen Song: „Du weißt, wir sind Sieger“, zudem werden Songs nur von der Band Backdoor Connection alleine gespielt.

Tina Schüssler wird Lieder ihres noch nicht veröffentlichten und frisch produzierten Albums von Produzent Philipp Maier präsentieren!



Heuer auf dem Stadtfest: Große und kleine Hexenküche mit den Spezialitäten ...

- Ungarische Lángos
süß und herzhaft: Lángos ist eine Spezialität der ungarischen Küche. Er besteht aus einem Hefeteigfladen, der in Fett gebacken wird.
- Creppes
- Ungarischer Baumstriezel
(Kürtöskalács) **4,50 €**

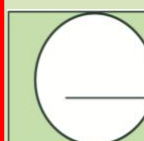


Viele Marktstände machen das Fest nach wie vor zu einem "Marktfest" (so hieß es früher)

Viel Vergnügen beim Stadtfest wünscht Herbert Ganter mit Team!

PS: Die neuen Kompressions-
strümpfe in Trendfarben sind
eingetroffen.

Orthopädie-Technik • Sanitätshaus • Reha-Technik



Herbert Ganter GmbH

Ulmer Landstraße 315 86391 Stadtbergen
Tel.: 08 21/240 70-0 Fax: 08 21/240 70-70
E-Mail: ganter@orthopaedietechnik.de
Internet: www.orthopaedietechnik.de



AUTOMOBILE M.KLAUS

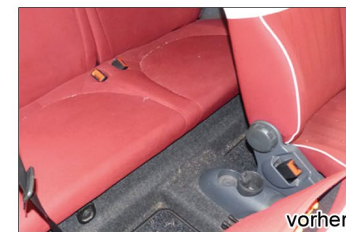
Professionelle
Fahrzeugaufbereitung
zu Bestpreisen!

10% Rabatt !!

Bei Vorlage dieser Anzeige.
Gültig bis 31.05.2018

Jetzt
Frühjahrsputz
ab 39⁹⁰ €

■ Kleine Reinigung	ab 39,90 €
■ Reinigung & Aufbereitung außen	ab 99,90 €
■ Reinigung & Aufbereitung innen	ab 99,90 €
■ Komplette Reinigung & Aufbereitung	ab 198,90 €



vorher



nachher

Adresse
Automobile Klaus
Hagenmähderstraße 8
86391 Stadtbergen

Kontakt
Tel: 0 82 1 / 8 15 52 60
Mobil: 01 71 / 6 94 96 66
www.automobile-klaus.de

Neu! Besuchen Sie uns auf **Facebook!**



Neues Auto am Start?

Jetzt bestens versichern zum fairsten Preis!*

Holen Sie sich jetzt bei uns
Ihr Angebot und überzeugen
Sie sich. Wir bieten Ihnen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Beratung in Ihrer Nähe

Nutzen Sie die Chance und vergleichen
Sie Ihre Autoversicherung mit unserem
Angebot. Kommen Sie vorbei.
Wir beraten Sie gerne.

*Ausgezeichnet als bester Kfz-Versicherer
(Ausgabe 37/2016) mit dem fairsten Preis
(Ausgabe 14/2016) von Focus Money.

Kundendienstbüro
Michael Blank
Versicherungsfachmann
Tel. 0821 78086590
michael.blank@HUKvm.de
Dietrichstr. 2
86356 Neusäß
Mo. – Fr. 8.30 – 12.00 Uhr
Mo., Do. 15.00 – 18.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Vertrauensmann
Helmut Kraus
Tel. 0821 431832
helmut.kraus@HUKvm.de
Stuibenstr. 11
86391 Stadtbergen
Deuringen
Termin nach Vereinbarung

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig



Stadtfest Stadtbergen

9. Mai bis 13. Mai 2018

Programm: Stand bei Redaktionsschluss (Änderungen / Irrtum vorbehalten)

Samstag, 12. Mai 2018

Festzelt

11.00 – 15.00 Mittagstisch: 33 % Rabatt auf alle Speisen! Sonderangebot: ½ Hähnchen und 1 Maß Bier für 10 €

ab 11.00 Senioren-Mittagstisch der Stadtberger Bürger.
Alle Bürger der Stadt Stadtbergen ab dem 65. Lebensjahr und alle Behinderten ab 50 % erhalten 1 Getränk und 1 Essen. Mit freundlicher Unterstützung der Asum Gastro-Service GmbH und der Schlossbrauerei Unterbaar. Die Gutscheine erhalten Sie am Eingang beim Seniorenbeirat gegen Vorlage des Personal- bzw. Behindertenausweises.

12.00 – 16.00 Musikkapelle Pöttmes – Orchester Purkas e. V.
19.00 Joe Williams Band

Aktionen

9.00 – 13.00 Familien-Flohmarkt
Jeder kann teilnehmen, keine Standgebühr! Tische sind mitzubringen. Kein gewerblicher Verkauf gestattet! Keine Einfahrt aufs Gelände möglich!

10.00 – 20.00 Amateurfunk des DARC e. V. aus Stadt und Land.
Wir machen Funkbetrieb, Sprache und Digital. Löten von Bausätzen für Interessierte.

11.00 – 17.00 Beachvolleyball-Turnier für 4-köpfige Mixed-Teams aus Stadtbergen. Veranstalter: Jugendrat Stadtbergen
Anmeldung per Email an jalil@stadtbergen.de bis spätestens 1. Mai

12.00 – 18.00 „Pumptrack“ – Betreut durch den Jugendrat Stadtbergen

12.00 – 20.00 Klettern am Kletterturm der Bergwacht Augsburg

ab 14.00 „Kunsthandwerksmeile“ im Pavillon

14.00 – 18.00 Körperformen – Bewegen gegen den Strom – Infostand

14.00 – 18.00 Biertragelstapeln mit der FFW Stadtbergen

14.00 – 18.00 Förderverein der Parkschule Stadtbergen: Aktionsstand

14.00 – 18.00 Partnerschaftsverein Stadtbergen – Infostand mit Fotocollagen der letztjährigen Fahrten, Prospekte, Infomaterial, Jugendrätsel

14.00 – 18.00 AWO Kinderkrippe Stadtbergen – gemeinsam Buttons basteln

14.00 – 18.00 Kinderschminken

14.00 – 18.00 AOK Aktions- und Informationsstand mit Fußball-Bowling

14.00 – 16.00 Stelzenläufer und Luftballontiere

14.00 – 17.00 Aktionsstand des AMC Haunstetten (Junioren) – Speedway/Motorrad

15.00 – 18.00 Mitmachzirkus Kaskaderos Freizeitsport – Jonglage, Slackline, Sprungstäbe, Waveboards und mehr

Open-Air-Bühne

14.00 – 14.30 Bunter Chor Stadtbergen e. V. präsentiert sich

14.30 DMA Dancecenter – Tanzshow aus HipHop & Breakdance-Elementen

15.00 TSV Deuringen – Jazzdance

15.30 Tanzschule „Chill&Dance“
Kinder- u. Jugendtanzgruppen

16.00 Sharon Blade and the ArabianPalaceDramaQueens – Orientalische Tanzshow

16.30 Kinder- und Jugendclub Glühwürmchen

17.30 Tanzschule „Chill&Dance“ – Zumba, Breakdance- HipHop, Standard-Latein

18.30 Parkschule Stadtbergen (Klassen 4 a-c) – MOVE IT

18.40 – 19.10 VHS Gessertshausen – Ballet und Freestyle

20.00 SCHUHberger deuPLATTler – live erleben!

21.15 LIVE: Tir Nan Og – Irish Folk
Rockiger, düsterer, aggressiver, denn

der Galgen kommt ganz zum Schluss. So könnte man das fünfte Album von Tir Nan Og zusammenfassen. Immer mit dem passenden Gefühl für Melodie und Rhythmus. Musikalisch hat sich die Band weiterentwickelt. Mit Querflöte, Nyckelharpa und Dudelsack sind neue Instrumente hinzugekommen, die sich perfekt in den Sound von Tir Nan Og einfügen und das Label Celtic-Folk-Rock noch deutlicher einprägen. Irish/Celtic Folk Rock vom Feinsten!



Feuer und Flamme mit unseren Grillspezialitäten beim Stadtfest!

- NEU: Puten-Nuggets
- Leckere Hamburger
- Saftige Steaks
- Würzige Bratwürstl
- Pommes, Fisch- und Lachssemmel

... und vieles mehr!

Kaufen wo das Handwerk seinen Namen hat!

MAIL@SCHMID-PARTYSERVICE.DE

STADTBERGEN OBERER STADTWEG 40
T 0821 43 63 90 – F 0821 43 89 00

LEITERSHOFEN BRUNNENPLATZ 3
T 0821 43 98 298 – F 0821 43 98 299



Gut geparkt

Allianz ParkDepot – die attraktive Geldanlage für Kurzfristanleger. Neugierig auf den aktuellen Zinssatz? Ich informiere Sie gern!



Dipl.-Kfm. Karl Kindler

Allianz Agentur
Bauernstr. 11
86391 Stadtbergen

karl.kindler@allianz.de
www.karl-kindler.de

Tel. 08 21.2 43 29 84
Fax 08 21.2 43 29 82



Wieder auf dem Stadtfest:

Edithas
Seelenwellness
mit Mineralien und Schmuck
Viele spezielle Angebote zum Stadtfest!
Stadtbergen · Kappbergstraße 29
Tel. 08 21-43 74 36 · www.seelenwellness.info

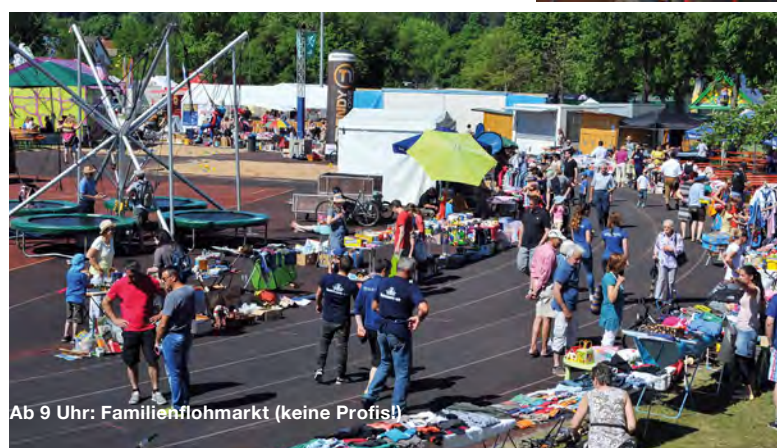
Chill&Dance
WWW.CHILLANDDANCE.DE
ADTV TANZSCHULE CHILL & DANCE
ZUMBA
BOOT CAMP
STANDARD/LATEIN
SALSA
HIP HOP
BREAKDANCE
ADTV KINDERTANZ
DANCE WORKSHOPS
TEL.: 01577- 47 047 69 INH. JENNIFER DRIESCHNER MITGLIED IM ADTV
INFO@CHILLANDDANCE.DE • ULMER STR. 160, 86156 AUGSBURG



Bei schönem Wetter schmeckt das Festbier auch im Freien



Tradition trifft Tradition – hier an Steinkers Süßwarenstand bei den traditionellen Lebkuchenherzen



Ab 9 Uhr: Familienflohmarkt (keine Profis!)



Stadtfest Stadtbergen

9. Mai bis 13. Mai 2018

Programm: Stand bei Redaktionsschluss (Änderungen / Irrtum vorbehalten)

Sonntag, 13. Mai, Muttertag 2018

Festzelt

10.00 Zum Muttertag: Die 100 ersten Mütter erhalten einen Verzehrutschein in Höhe von 5 €. Gutscheine können im Festzeltbüro abgeholt werden (nur so lange der Vorrat reicht)

11.00 – 15.30 Duo Hans & Franz

ab 11.00 Spezialität des Hauses: Ochsenbraten aus dem Wittelsbacher Land

17.00 Schlager Nacht mit Agatha Singer, Manuel Dobler, Simona, Die Schornsteinfeger – Die Senkrechtstarter der Tanztempel, Salvatore e Rosario – Das deutsch-italienische Schlagergefühl und DJ Herger als Moderator

23.00 Abschluss des Stadtfestes Stadtbergen

Aktionen

10.00 – 18.00 Amateurfunk des DARC e. V. aus Stadt und Land. Wir machen Funkbetrieb, Sprache und Digital. Für Interessierte: Lötten von Bausätzen

ab 10.00 „Kunsthandwerksmeile“ im Pavillon

11.00 – 18.00 Klettern am Kletterturm der Bergwacht Augsburg

14.00 Vorführung Hundefreunde Schmuttetal e. V. – Einblick in die Arbeit mit Hunden, mit Hindernisparcours und Quadrille

14.00 – 18.00 Spielmobil des Kinderschutzbundes – Spaß, Spiel und Basteln

Open-Air-Bühne

13.15 Showbox – Dein verrücktes Tanzstudio

13.30 Tanzgalerie Kuschill – Latein, HipHop, Zumba und mehr!

14.00 Faschingsgesellschaft Augspurgia e. V. – Showtanz

15.30 Tanzsportzentrum Augsburg/KC Crew

16.00 DJK Göggingen: Allkampf – JiuJitsu – Selbstverteidigung

Viel Spaß auf dem Stadtfest 2018!

Ihr
Herbert Woerlein, MdL

www.herbertwoerlein.de



TEXTILPFLEGE
Kuchenbaur
Stadtbergen
Neusäß

1 Hemd waschen und bügeln zum Festpreis € 2,10

Dem Festbesucher ist nichts fremd: Ketchup-Flecken auf dem Hemd, dunkles Bier auf heller Hose, auf der Krawatte Currysoße, ... Doch all dies ist kein Grund zur Trauer: denn preiswert rein macht Kuchenbaur!

Stadtbergen:
Daimlerstraße 3 (bei MC Donald's) Tel. 40 78 32

Neusäß:
Daimlerstraße 17 · (gegenüber Kaufland) Tel. 46 36 35

Mo. – Fr. 8.00 – 18.00 Uhr und Sa. 8.00 – 12.00 Uhr



Sportlich auf dem Stadtfest – zwei- und vierbeinig



12 Mai 2018
09 Jun 2018

TANZPARTY
SAMSTAG 19.30 - 22.00 Uhr
Tanzen für Jedermann von Walzer bis Salsa

Unsere Frühjahrskurse zum auftauern

Kurs	Beginn	Tag	Uhrzeit
Discofox			
Anfänger	15.05.2018	Di.	21:00 Uhr
Standard Latein			
TG160 G1	16.05.2018	Mi.	19:00 Uhr
TG162 G2	15.06.2018	Fr.	19:00 Uhr
Salsa			
Anfänger	15.05.2018	Di.	20:00 Uhr
Hochzeitskurs			
TG168	16.05.2018	Mi.	19:00 Uhr
TG169	10.06.2018	So.	10:00 Uhr
TG173	15.06.2018	Fr.	19:00 Uhr
Du kannst schon tanzen?			
Dann Tanzkreis!			
Fortlaufend	Di.	19:00 Uhr	
	Fr.	20:00 Uhr	

tanzgalerie-kuschill.de
Keltenstr.3 - 86343 Königsbrunn - 08231/9574181

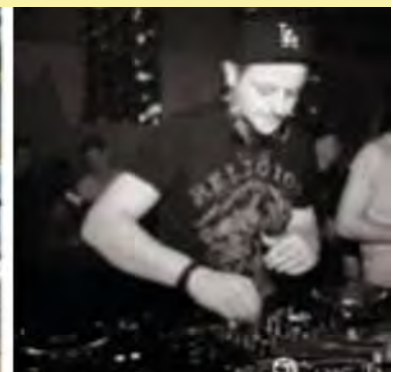


Stimmung wie im Landtag! Die MdL's Herbert Woerlein und Simone Strohmayr



Das familienfreundliche Stadtfest

Ab 17.00: Schlager Nacht im Festzelt!



AKTIONEN DER JUGENDPFLEGE AUF DEM STADTFEST

DONNERSTAG, 10. MAI

14.00 -
18.00 Uhr
Jugendrat
Stadtbergen

**Basketball-Freiwurf-Contest und
Maßkrug-Stemmen**
(keine Anmeldung erforderlich)

14.00 -
17.00 Uhr
Jugendclub
Inside - Team

NEU - Ultimate Frisbee - Turnier
5 - köpfiges Team
Anmeldung bis 7. Mai unter jailil@stadtbergen.de

SAMSTAG, 12. MAI

ab 11 Uhr
Jugendrat
Stadtbergen

Beachvolleyball - Turnier
4 - köpfiges Mixed - Team
Anmeldung bis 1. Mai unter neumann@stadtbergen.de

NEU - PUMPTRACK

Ein Pumptrack ist eine speziell geschaffene Fahrstrecke auf der Ihr Euch mit Fahrrad, Scooter oder Laufrad ausprobieren könnt. Also schaut doch einfach mal vorbei! Fahrzeuge sowie Helme können auch vor Ort ausgeliehen werden!

Öffnungszeiten:

Donnerstag: 12.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 15.00 - 18.00 Uhr

Samstag: 12.00 - 18.00 Uhr
Sonntag: 12.00 - 17.00 Uhr

ANSPRECHPARTNER DER JUGENDPFLEGE:

Josua Neumann 0821 - 2438 - 174 neumann@stadtbergen.de
Katrin Jalil 0821 - 2438 - 108 jailil@stadtbergen.de



FSJler ab 01.09.18 gesucht!!!

Die Jugend in Stadtbergen hält zusammen

Ca. alle 8 Wochen wird es ein anstrengender Samstag. Es wird von morgens bis abends geschuftet. Jugendliche zwischen 9 und 23 Jahren fahren unter anderem mit dem Traktor durch die Nachbarschaft und sammeln Altpapier. Anschließend wird das Gut in den Wertstoffhof gefahren und in zwei Containern sortiert. Es werden Ketten gebildet und Kartons geworfen. Am Abend sind dann alle vollkommen erschöpft.

Aber wozu der ganze Aufwand?

Zusammen arbeiten und zusammen Spaß haben, das ist das Motto der Jugendinitiative Stadtbergen. Durch den Erlös, der zu 100% den Jugendlichen zu Gute kommt, werden Ausflüge und Unternehmungen finanziert bzw. bezuschusst. So konnte zuletzt etwa ein Tagesausflug in die Therme in Erding, mit einem geringen Eigenbeitrag, ermöglicht werden. In den kommenden Wochen geht es in die Kletterhalle in Gersthofen. Wir hoffen auf einen warmen Frühling, denn Aktivitäten im Freien machen bekanntlich am meisten Spaß.

Wenn Sie diese Idee gut finden oder einfach nur zu viel Altpapier zu Hause haben, legen Sie Ihr Altpapier doch an den noch kommenden Terminen für 2018 vor Ihre Haustür:

5. Mai 2018 · 7. Juli 2018
22. September 2018
24. November 2018 pm JuSta



Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Besonders bedankt sich die Jugendinitiative Stadtbergen an dieser Stelle auch bei den vielen Eltern, die mit einer Brotzeit oder der Bereitschaft zum Fahrdienst maßgeblich zum Erfolg der Gruppe beitragen. Ebenso bei Gärtnerei Hartmann, Gartenbau Niedermair, Familie

Bögle, Anton, Martin und der Stadt Stadtbergen für die Bereitstellung von Transportfahrzeugen, die unsere Altpapiersammlung erst möglich machen. Gegründet hat sich die Jugendinitiative Stadtbergen im April 2017 und ist seitdem in Zusammenarbeit mit der Jugendpflege und dem Kreisjugendring Augsburg im Rahmen der

Jugendarbeit aktiv. Ein gesetztes Ziel ist es dabei, Kids und Jugendliche aus Stadtbergen und Umgebung durch gemeinsame Aktionen in eine starke Gruppengemeinschaft einzubinden, sowie bei Interesse auch die Ausbildung zu selbstbewussten Jugendleitern/innen.



Lust auf tanzen... dann sind Sie hier richtig!

**STEFAN HUBER
DIE TANZSCHULE**
ADTV

www.tanzen-huber.de fon 0821.2433303



**Wellness
Kapfinger**

Pool • Sauna • Wärmekabinen

Ginsterweg 1a • 86391 Stadtbergen • Tel. 08 21-43 65 89 • wellness-kapfinger.de



**Qualität
Fenster Augsburg GmbH**

FENSTER • TÜREN • SICHERHEIT

Ulmer Straße 11b • 86356 Neusäß/Steppach
Telefon 0821 88 58 673 • Telefax 0821 88 58 664
www.qfenster.de • info@qfenster.de

- Fenster
- Haustüren
- Sonnenschutz
- Markisen
- Insektenschutzgitter
- Garagentore
- Vordächer
- Terrassendächer
- Wintergärten

WIR SIND ERST ZUFRIEDEN, WENN SIE BEGEISTERT SIND! MIT RIESEN AUSSTELLUNG! DIREKT AB WERK UND ALLES AUS EINER HAND.



Designbeläge
Massivholzdielen
Kork & Olivenholz
Terrassenbeläge
Click-Parkett/Laminat
Teppichböden
Verlegung & Pflege
Maschinenverleih

PARKETTBÖRSE

gelegt geliebt

Schausonntag:
immer 1. Sonntag
im Monat*

Parkettbörse Augsburg
GmbH Eichleitnerstr. 5
Telefon: 0821 / 455 268-0

www.parkettbörse.net
www.parkett-pflege.net
www.olive-parkett.de

* keine Beratung, kein Verkauf

Liebe Lesende,
natürlich möchten unsere Anzeigenkunden feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist, bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma.
Danke!



**ZIMMEREI • HOLZBAU
Stefan Dußler
Zimmerermeister**

Balkone • Fassadenverkleidungen
Dachstühle • Gauben • Vordächer
schlüsselfertiger Dachausbau
Dachflächenfenster

Göggingen
Bürgerm.-Aurnhammer-Straße 23
86199 Augsburg • Tel. 0821/94641

Wir zimmern
mit Hand und Verstand



Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

fröhling Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen
Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585

Öffnungszeiten:
Di., Do., Fr. 14 - 18 h, Mi. 9.30 - 13 h oder nach Vereinbarung.



MEISTER DER ELEMENTE

Ein Team.
Ein Ziel.
Ihr Bad.

STARKES HANDWERK FÜR IHR ZUHAUSE.
WIR BERATEN SIE GERNE!

Schappf | Heizung

1993
25 Jahre
2018

Sanitär
Service

Adam-Riese-Straße 2 • 86199 Augsburg-Inningen
Tel. +49 (0)821 99 38 35 • Fax +49 (0)821 99 38 81
info@hp-schapfl.de • www.hp-schapfl.de

WÄRME | WASSER | LUFT | UMWELT

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahme-genehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege die Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert) Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



**ROLLLADEN
Laurenz**

86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe,
Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 08 21-906 90 18 • Fax -19 • www.rollladen-laurenz.de



Dach wie neu in Stunden!

Überschaubare Kosten, wertbeständig mit Garantie
vom Fachmann aus der Region



vorher nachher

ab 15,- € / m²

Andreas Gerth Dachdeckerei • Spenglerei
Rotkehlchenweg 9B • 86156 Augsburg
Tel. 0821 - 45 315 43 und 0172 - 60 166 22

Dachreinigung
Moosentfernung
Reparaturen
Gerüstbau
Spenglerarbeiten
Dachdeckerei
Meisterbetrieb



Holger Fiebig

Reparatur u. Neubau:

- Bauspenglerei
- Dachisolierung
- Dachflächenfenster
- Montage von Solaranlagen

Buchenweg 1a • 86391 Stadtbergen • Telefon 08 21-4389 20
Fax 08 21-43397 72 • Mobil 01 71-2 7062 03



A | G | T
AUGSBURGER GEBÄUDE TECHNIK

24 Std. erreichbar:
Tel. 0821 - 99 88 094

Gas- und Wasserinstallation
Heizungsbau • Solartechnik
Kundendienst auch nach 18 Uhr

AGT Olaf Rosinski
Poststraße 1 | 86179 Augsburg



Auch für Sie gibt's die richtige Lösung!

**Dieter Weber
SCHREINERMEISTER**

Stadtbergen • Tel. 43 97 90 15 • kontakt@schreinermeister-weber.de



Ob Leder, Leinen, Samt, Synthetik ...

... wir reparieren oder
beziehen neu –
fachmännisch und mit
Qualitäts-Material!



- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen • Mühlstraße 1 • Tel. 08 21-9 27 45 • Info@kilian-kupke.de • www.kilian-kupke.de

SIE MÖCHTEN IHR TRAUMHAUS ZUM FESTPREIS BAUEN?

—

WIR PLANEN UND REALISIEREN NACH IHREN VORSTELLUNGEN!

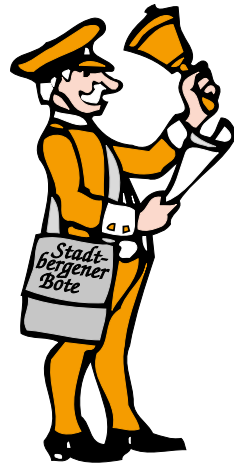
TRANSPARENT UND ZUM GARANTIEREN FESTPREIS!

WWW.LAYER-GRUPPE.DE

LAYER



IHR ANSPRECHPARTNER:
Hellmut Golisch (08232) 95 97 80
h.golisch@layer-gruppe.de



*Was müßte ein neugieriger
Junge überhört und fort
hören? (Stadtbote-Info?)
Die können Sie telefonisch unter der
Nr. 0821-540 55 94 zu einer Leseführung holen!*

✿ ✿ ✿ ✿

**Zwei
Leitershofener Urgesteine
suchen sympatisches neues
Zuhause –**

unweit von hier – zur Miete, eventuell auch Kauf, ca. 70 m², bitte erdgeschossig, mit Gärtlein wäre schön!

**Angebote an Stadtberger Bote
Chiffre 18-1208**

Mein Name ist Jonas,
ich bin etwas über 1 ½ Jahre alt
und meine Eltern suchen schon
so lange ein Haus/Grundstück für
uns in Stadtbergen, am liebsten in
Leitershofen.

Meine Mutter ist Rheinländerin,
mein Vater ist Pfälzer, beide haben
was G'scheit's studiert und haben
tolle Jobs. Da wir hier aber (noch)
niemanden kennen, kennen wir auch
niemanden, der sein Haus nicht mehr
mehr braucht und sich vielleicht
verkleinern möchte. Möglicherweise
ist jemand unter den Lesern dabei?

**Wir würden uns freuen :-)
einfach anrufen: 01721484555**

SIGL

Alles fürs Auto.
Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

KFZ-Teile · Zubehör

Herbert Sigl GmbH · Pferseer Straße 1 · 86391 Stadtbergen
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367
e-mail: info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de

**Franz Egger
Malerbetrieb**

Seit 1924

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Bodenbeläge und Wärmedämmung

Auenweg 24
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 / 90 61 20
Fax 0821 / 99 41 42

FLEXO
Innovative Handlauf-Systeme

Sichere Handläufe innen und außen

Jetzt alle Treppen normgerecht und preiswert nachrüsten!
Sehr große Materialauswahl, schnelle Lieferung und Montage.



**Ein starkes Team:
Die Löhnerts in Augsburg**

☎ 0821 98198
www.augsburg.flexo-handlauf.de

Liebe Lesende,
natürlich möchten unsere Anzeigenkunden feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist, bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma.
Danke!

NEU gar nicht weit von hier: AdBlue® an der Zapfsäule

Bei Diesel-Fahrzeugen, vor allem Nutzfahrzeugen wie LKWs, Omnibussen, Traktoren, aber auch etlichen PKWs erfolgt die Abgasnachbehandlung im so genannten SCR-Verfahren. Dabei findet AdBlue® Anwendung, eine Lösung hochreiner Harnstoffe, die in einen gesonderten Tank des Fahrzeugs zu füllen ist. Spezifiziert wird sie von den Normen ISO 22241, DIN 70070 und AUS32; das Markenrecht für AdBlue® liegt bei der Automobilindustrie. Die umwelt-schonende, synthetisch hergestellte Flüssigkeit ist im Handel in Kanistern erhältlich, aber auch an einigen wenigen frostsicheren Zapfsäulen – so zum Beispiel bei der Firma Oßwald in Inningen (siehe Anzeige unten).



"Schluss mit Kanister schleppen, lagern und entsorgen!" Stolz auf ihre kundenfreundliche neue AdBlue®-Anlage sind Martina und Klaus Oßwald
Foto: Gunnar Olms

**Raum&Ausstatter
Roland Eimesser**

Ihr kreativer Meisterbetrieb

- Polsterei
- Bodenbeläge
- Tapeten, Vorhänge
- Sonnenschutz
- Reparaturen
- Beratung, Verkauf

Neu im Programm:
Sonnensegel von
Shadedesign

Montag – Donnerstag 8 – 17 Uhr · Freitag 8 – 16 Uhr · Samstag nach Vereinbarung
Kirchbergstr. 12 ½ · 86157 Augsburg -Pfersee· roland@eimesser.de · www.eimesser.de

*„Bitte rufen Sie vorher an, da ich öfter auswärts beim Kunden bin!“
(Tel. 52 42 73)*

**Industrietore
Garagentore**

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg

Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de

100
über Jahre
kompetent und
zuverlässig

**MB
GEUSER**

Be|ton|gold, das;

Umgangssprachliche Bezeichnung für Wohneigentum und damit für eine nachhaltige Investition. Vor allem die selbstgenutzte Immobilie gilt als krisenfest und beständig. Wertschwankungen sind jedoch ganz normal. Lassen Sie sich deshalb von Zeit zu Zeit die Frage beantworten: **Was ist meine Immobilie eigentlich wert?**
Sie haben Fragen zur **Wertermittlung?** Kommen Sie gerne auf uns zu.

**Wissen
sichert Werte.**



IMMOBILIENBEWERTUNG

IMMOBILIENVERMARKTUNG

Büro Hochzoll | Friedberger Str. 160 | 86163 Augsburg | Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 14:00 Uhr
Büro Stadtbergen | Südstraße 19 | 86391 Stadtbergen | Öffnungszeiten: nach telefonischer Vereinbarung
Internet: www.immo-werte.info | E-Mail: info@immo-werte.info | Immer mobil erreichbar: 01590 52 52 285

Klaus Oßwald

Brennstoffe - Mineralöle

NEU: AdBlue® Tankstelle

- Heizöle: schwefelarm, -frei, Premium und frostsicher
- Diesel und Winterdiesel auch ohne Bioanteil
- Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr
- Technische Gase
- Propan- und Staplergas
- Heizgeräte z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

Telefon 08 21-9 18 91

86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5
www.osswald-inningen.de
mineraloele@osswald-inningen.de

Für unsere Kunden mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!

Veranstaltungs KALENDER

für Stadtbergen - Leiershofen - Deuringen - Virchowviertel

Freitag, 4. Mai

15.00: Gesellschaftsnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6
19.30: Mitgliederversammlung
Singkreis Deuringen
Waldgaststätte Deuringen, Waldstraße 7

Samstag, 5. Mai

ganztags: Seniorenwanderung
„Kelheim, Befreiungshalle, Kloster Weltenburg“
Information und Anmeldung:
Franz Schmid, Tel. 0821/432524 oder
per Email an franzschmid-leiershofen@web.de
ab 9.00: Altpapiersammlung Leiershofen
Jugendinitiative Stadtbergen
Papier bitte gebündelt und wetterfest verpackt an die
Straße stellen!
ab 8.00: Altpapiersammlung
SpVgg Deuringen
Sportplatz Deuringen, Waldstraße 7
8.30 - 12.00: Ökomarkt
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2
11.00: Matinée des TSV Deuringen
TSV-Turnhalle Deuringen, Allgäuer Str. 12

Sonntag, 6. Mai

18.00: Ökumenischer Stadtgottesdienst
mit den Fahnenabordnungen
Kirche St. Gabriel, Deuringen

Montag, 7. Mai

19.30: 54. Ärztliche Vortragsreihe
Ultraschallbehandlung mit Focal One: Neue Therapieoption für das (niedrig Risiko) Prostatakarzinom
Es referieren: Dr.med. Felix Schmidt und Dr.med.
Alexander Passon
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

Dienstag, 8. Mai

14.30: Kaffeetreff des VDK Stadtbergen
Evang. Friedenskirche, Am Graben 21
15.00: Tanznachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Anmeldung bei Raimund Strauch, Tel. 435485.
Die Teilnahme ist kostenpflichtig!
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Mittwoch, 9. bis Sonntag, 13. Mai

STADTFEST STADTBERGEN
5 Tage Shows, Programm, Musik, Tanz & gute Laune
Programm: www.stadtbergen.de
Sportanlage an der Panzerstraße

Donnerstag, 10. Mai

10.00: Ökumenischer Gottesdienst mit altkath. Gemeinde und St. Paul
Evang. Friedenskirche, Oberer Graben 21

Freitag, 11. Mai

15.00: Singnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Samstag, 12. Mai

8.30 - 12.00: Ökomarkt
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2

Sonntag, 13. Mai

10.30: Männerchor Stadtbergen
Muttertagsmatinee

Bitte beachten Sie, dass nur vollständig gemeldete Veranstaltungen im Terminkalender veröffentlicht werden!
Für die Einhaltung der Termine und die Richtigkeit der Angaben sind die Veranstalter verantwortlich! Änderungen vorbehalten!

Eintritt: 12€ | Kinder frei!
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

Montag, 14. Mai

19.30: 54. Ärztliche Vortragsreihe
Lungenembolie: Wie erkennen, wie und wie lange behandeln?
Es referiert: Dr.med. Thomas Berghaus
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

Dienstag, 15. Mai

14.30: Handarbeitsnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Donnerstag, 17. Mai

8.00: Frühlingssfahrt des VdK ins Allgäu
Infos & Anmeldung: Uwe Holtz
Tel. 0821/2432958, E-Mail: uweholtz@freenet.de
19.00: St. Gallus - Älteste Kultstätte Augsburgs
Veranstalter: Frauenkreis Maria-Hilf
Treffpunkt: St. Gallus, Gallusplatz 2, Augsburg

Freitag, 18. Mai

15.00: Gesellschaftsnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6
19.30: „Die größten Hits aller Zeiten“
Die Musikrevue der 50er bis 80er Jahre
Veranstalter: AS Entertainment
VVK-Eintritt: 28 € | Ermäßigt: 22,40 €
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

Samstag, 19. Mai

ab 8.00: Altpapiersammlung
SpVgg Deuringen
Sportplatz Deuringen, Waldstraße 7
8.30 - 12.00: Ökomarkt
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2
11.00 - 14.00: Freundschaftsfest
30 Jahre Stadtbergen & Brie-Comte-Robert
Freundschaftsskulptur, Kinderprogramm, Livemusik,
Hüpfburg und vieles mehr!
Sporthalle (Freigelände), Oberer Stadtweg 2



Stadtbergen & Brie-Comte-Robert

*Hüpfburg - Eiswagen - Kinderschminken - Freundschaftsskulptur - Crepes - Livemusik - Grillschmankerl
Show & Tanz der TSG Stadtbergen und Vieles mehr!*

Samstag, 19.05.18 von 11 - 14 Uhr
Außenbereich der Sporthalle Stadtbergen



Beschied of - Show
Mittwoch, 09.05. | 20 Uhr
Samstag, 12.05. | 20 Uhr
Stadtfest Stadtbergen

Stadtbergen



natürlich.nah.dran

Ihr Termin fehlt?

Schicken Sie uns einfach
Ihren Termin an
termine@stadtbergen.de

Ihr Ansprechpartner:
Kulturamt Stadtbergen
Oberer Stadtweg 2
86391 Stadtbergen
0821/2438-166 od. -137

Dienstag, 22. Mai

15.00: Tanznachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Anmeldung bei Raimund Strauch, Tel. 435485.
Die Teilnahme ist kostenpflichtig!
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Donnerstag, 24. Mai

14.15: Seniorenspariergang
Spaziergang am Kobelhang mit Einkehr im Cafe Ertl
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Treffpunkt: Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2

Freitag, 25. Mai

15.00: Singnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Samstag, 26. Mai

8.30 - 12.00: Ökomarkt
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2

Dienstag, 29. Mai

14.30: Handarbeitsnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Freitag, 1. Juni

15.00: Gesellschaftsnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6



Kultur und Events

Männerchor Stadtbergen: Muttertagsmatinee

Sonntag, 13. Mai 2018 | 10.30 Uhr

Der Männerchor Stadtbergen lädt wieder ein zu seinem sehr beliebten und schon zur Tradition gewordenen Muttertagsmatinee. Ein sehr unterhaltsames und abwechslungsreiches Programm ist garantiert. Besonders beliebt ist auch das gemeinsame Singen einiger bekannter Lieder gemeinsam mit dem Publikum.



Die größten Hits aller Zeiten

Donnerstag, 17. Mai 2018 | 19.30 Uhr

Die Musikrevue der 50er bis 80er Jahre! Das Publikum und Presse gefeierte Erfolgsprogramm "Die größten Hits aller Zeiten" ist auf Deutschlandtour und gastiert Bürgersaal Stadtbergen. Zu erleben ist "Der Soundtrack des Lebens". Top-Solisten mit internationaler Bühnenerfahrung präsentieren in eine faszinierende Musikrevue!



Verschenken
Sie Emotionen!

Stefan Leonhardsberger & die Pompfüneberer Ein AustroFolk-Abend

Freitag, 28. September 2018 | 20.00 Uhr

Stefan Leonhardsberger und die Pompfüneberer verkünden auf ihrer Debüttour den Gospel unserer Gegenwart, und die hat es bekanntlich in sich - beste Voraussetzungen für die druckvollen Songs der Formation, die ihre musikalischen Wurzeln tief hinunter in den rebellischen Sound der amerikanischen Folktradition streckt. Mit einmaliger Bühnenpräsenz und Spielfreude erschaffen Frontmann Stefan Leonhardsberger und seine vier Musiker auf dieser Tour ihre ganz eigene Version von zeitgemäßem österreichischem Folk - klischeefrei, kraftvoll und mitreißend. Wer Stefan Leonhardsbergers Bühnenprogramme kennt, weiß dass der vielseitige Österreicher keinen sängerischen Vergleich zu scheuen braucht. Nun ist er erstmals einen ganzen Abend lang mit eigenen Liedern zu hören. Mick Lopac an der Gitarre, Stefan Gollmitzer am Schlagzeug, Uli Fiedler am Bass und DA BILLI JEAN IS NED MEI BUA-Veteran Martin Schmid am Banjo kreieren dafür den unverwechselbaren Pompfüneberer-Sound.



Bürgersaal Stadtbergen
Am Hopfengarten 12
86391 Stadtbergen

www.buergersaal-stadtbergen.de
buergersaal@stadtbergen.de
Änderungen vorbehalten!

Kulturamt Stadtbergen
Oberer Stadtweg 2
86391 Stadtbergen

Stephanie Nawarra
Martina Gruber
0821/2438-135

Training mit dem Deutschen Meister

Ein Highlight für jeden ambitionierten Sportschützen stand beim Schützenverein Stadtbergen auf dem Programm. Denn kein Geringerer als der Deutsche Meister mit dem Luftgewehr von 2016, Simon Wölfl, machte sich auf den Weg nach Stadtbergen, um die aktiven Schützen im Rahmen eines Tages-Workshops zu trainieren. Anhand zahlreicher Übungen wurde dabei nicht nur der technische Ablauf eines perfekten Schusses geübt, sondern auch das ein oder andere individuelle Problemchen behoben. Dazu gelernt haben die Schützen vor allem in taktischer und mentaler Hinsicht. Fragen wie „Wie bewahre ich auch in Stresssituationen einen kühlen Kopf?“ oder „Wie konzentriere ich mich richtig?“ konnte Simon Wölfl natürlich wie aus der Pistole geschossen beantworten. Mit den neu erlernten Fähigkeiten sollten die Sport-

schützen des SV Stadtbergen nun bestens für die Herausforderungen der neuen Wettkampfsaison gerüstet sein. Während sich die 1. Mannschaft um Mannschaftsführer Arris Erhardt den Aufstieg in die Bezirksliga erst noch im Aufstiegskampf am 11./12. Mai in Leipheim verdienen muss, sollte dieser für die 2. Mannschaft schon fast in trockenen Tüchern sein. Die Schützen um Kapitän Guntram Kiederle sind ungeschlagener Tabellenführer in der Gauliga. Mit mittlerweile drei Trainingsabenden in der Woche und einem der modernsten Schießstände in der Region bietet der Schützenverein Stadtbergen optimale Bedingungen für gute Wettkampfergebnisse. Interessierte (egal ob alt oder jung) sind gerne montags, mittwochs oder freitags ab 18.30 Uhr zum Probeschießen eingeladen.

pm Schützenverein Stadtbergen



Hinten von links: Lukas Nartschick, Tobias Ott, Markus Hinterhuber, Arris Erhardt, Vinzenz Uhl, Moritz Mayr, Johanna Friedrich, Vorne von links: Martin Boxler, Simon Wölfl

LEW übergibt Experimentierkoffer an Parkschule Stadtbergen

Bei den Schülerinnen und Schülern der Parkschule Stadtbergen stehen die nächsten Wochen ganz im Zeichen der erneuerbaren Energien. Die Lechwerke stellen hochwertige Experimentiersets der leXsolar Ready-to-go-Reihe zur Verfügung, sodass sich die Nachwuchsforscherinnen und -forscher intensiv mit dem Thema auseinander setzen können. Die mobilen Versuche decken dabei die Themengebiete Photovoltaik und Windenergie ab. So erhalten die Schülerinnen

und Schüler einen Einblick in die Probleme und Fragestellung der zeitgemäßen Energiegewinnung. Peter Kraus, Kommunalbetreuer bei LEW, übergab die Experimentierkoffer heute an Schulleiter Jürgen Brendel, Elternbeiratsvorsitzende Petra Gröbner und Bürgermeister Paulus Metz. Die Parkschule aus Stadtbergen hatte sich im Rahmen des Partnerschulen-Programms der LEW-Bildungsinitiative für das Paket „Experimentierkoffer Junior“ beworben – und gewonnen!

Text/ Foto: Roswitha Kapfer



Peter Kraus, Paulus Metz, Christoph Hlavacek, Carlheinz Franke, Jürgen Brendel, Petra Gröbner und Schülerinnen und Schüler der 8. Klassen freuen sich über die Experimentierkoffer der LEW

Ein starkes Team bringt Ihnen Sonne ins Haus!

Unser Leistungsspektrum

- Tagespflege • Behandlungspflege
- Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung
- Vertretung von pflegenden Angehörigen
- Stundenweise Betreuung
- Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft "Haus Sonnenschein"

Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr für Sie da.

Ambulante
Kranken- und Altenpflege
Sonnenschein

Hauptstraße 62 • 86391 Stadtbergen/Leitershofen
Telefon 0821.433 97 33 • Telefax 0821.433 97 34
www.sonnenschein-team.de

Die GRÖSSTEN HITS ALLER ZEITEN

17.05.

Die GROßE MUSIKREVUE
der 50er bis 80er-Jahre!

ABBA • Dirty Dancing • ELVIS • Whitney Houston
Udo Jürgens • Conny Francis • Elton John • PETER ALEXANDER • Karat • Rex Gildo • Frank Sinatra UVM.

STADTBERGEN - Bürgersaal

TICKETS: Rathaus Stadtbergen, Tel: 0821 2438-0, Online unter: www.reservix.de

Neue Ideen für Ihre Geldanlage!

Die neue innovative Form der Individual-Anlageberatung in Stadtbergen u. Augsburg

Anton Saumweber
Finanzanlagen-Honorarberatung

Panoramaweg 24
86391 Stadtbergen

Ihre Vorteile:

- Sie bezahlen nur die reine Beratungszeit und keine versteckten Gebühren und Provisionen
- unabhängig (von Banken), objektiv, kundenorientiert
- größere Auswahl an Anlagemöglichkeiten
- günstiger als Sie denken
- Erstberatung kostenlos und unverbindlich!

Mehr Infos: www.as-honorarberatung.de • Telefon 0821-9 11 48

Ihr Hausfriseur

Herren ab 10,- waschen, schneiden, fönen
Damen ab 15,- waschen, schneiden, fönen

preisgünstig • leistungsstark • mobil

Überzeugen Sie sich selbst:
Telefon 9 15 47
W. Baumgartl, Friseurmeister

Wissen Sie schon, ...

... dass Sie den Stadthberger Boten auch online lesen können? Dort ist auch Ihre Werbeanzeige weltweit zu sehen unter

stadtberger-bote.de



Acvila
Ambulanter Pflegedienst & Heimbeatmungsservice

Bismarckstraße 27,
86391 Stadtbergen
Telefon 0821/24 40 93 93
Telefax 0821/24 40 93 92
E-Mail: info@acvila.de
www.acvila.de

Pflege, die Ihre Welt verändert...

Bedürfnisorientiert • Fachkompetent
Zielorientiert

Unsere Leistungen:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause – 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege

Seit über 25 Jahren Ihr Pflegedienst!

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Augsburg-Süd
Erzgebirgsstraße 22

Liebe Lesende
unsere Magazine werden mit biologischen Farben gedruckt (z. B. solchen auf Rapsölbasis). Ein eventuell auftretender Geruch der noch frischen Druckfarbe ist kein Qualitätsmangel – im Gegenteil!

Die Fußfürsorge
Pflege & Massage

Medizinische Fußpflege
Hausbesuche • Maniküre
Nagellack • Gutscheine

seit 1999

Ingrid Bois-Daschinger
St.-Florian-Str. 29 • 86391 Stadtbergen
Telefon 0821/43 85 00

wüstenrot
Wünsche werden Wirklichkeit.

Michael Holland Rita Ohnesorg Herbert Goth

Die Suche nach einer Baufinanzierung nervt? Wir finden genau die richtige Lösung für Sie.

Ihre Vorteile im Überblick:

- Top Wüstenrot-Beratung
- Top Wüstenrot-Produkte
- Plus das Beste aus über 300 Partnerangeboten

Sprechen Sie gleich mit uns.
Wüstenrot Service-Center
Bahnhofstraße 18¼ • 86150 Augsburg
Telefon 0821-45 54 58-0

Ihre persönlichen Berater:
Michael Holland • Tel. 0821-455458-15
michael.holland@wuestenrot.de
Rita Ohnesorg • Tel. 0821-455458-12
rita.ohnesorg@wuestenrot.de
Herbert Goth • Tel. 0821-455458-13
herbert.goth@wuestenrot.de

Liebe Lesende,

natürlich möchten unsere Anzeigenkunden feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist, bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma.
Danke!

AUSKUNFT FÜR ALLE BEREICHE:
GF. MARIA BRAUN
TEL. 0821/90 79 65 88
MOBIL 0151/40 11 57 64
WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE

ANCORA

PFLEGEDIENST ANCORA
Zuhause gut versorgt

TAGESPFLEGE ANCORA
Wohlfühltag in der Tagespflege

VILLA ANCORA
WOHNGEMEINSCHAFT FÜR SENIOREN
Miteinander wohnen, miteinander alt werden

Bleaching

Liebe Patienten, es ist wieder soweit. Wir verabschieden uns von dem kalten, grauen und dunklen Winter. Nun bereiten wir uns in allen Lebenslagen auf den Frühling vor.

Sei es, dass wir unser Zuhause auf Vordermann bringen, unser Auto wieder mal in die Waschanlage fahren und den Lack versiegeln, oder uns selbst beim Friseur oder im Kosmetikstudio

aufhübschen lassen, um im Frühling wieder zu glänzen. Aber auch „Ihre“ Zähne sollten dabei nicht zu kurz kommen! Besuchen Sie uns und setzen Ihrem Lächeln die Krone auf. Strahlen Sie doch einfach mit dem Frühling um die Wette!

Ihr Team aus der Zahnarztpraxis Speth

Britta Speth
ZAHNARZTPRAXIS

Stadtbergen • Hagenmähderstraße 23
Telefon 0821-43 49 48 • www.zahnarzt-stadtbergen.com
Mo. 8 – 16 Uhr • Di. u. Do. 12 – 20 Uhr • Mi. 8 – 14 Uhr • Fr. 8 – 13 Uhr

Lech aufwärts und Lech abwärts wandern und durch ein romantisches Städtchen bummeln, das waren die Möglichkeiten, die der Seniorenbeirat Stadtbergen den Bürgerinnen und Bürgern anbot

Lech aufwärts ging es am Samstag, 17. März, von Kaufering nach Landsberg. Nach Übershireiten des Lech wanderte man zunächst durch ebenes Wiesenge-lände zur schon von weitem sicht-baren, gut 300 Jahre alten Leon-hardskapelle, die jährlich einmal das Ziel bunt geschmückter Leon-hardigespanne ist. Nach Besichti-gung dieser schön ausgestatteten kleinen Kirche veränderte sich für die Wanderer das Landschaftsbild abrupt. Die Höhenzüge im Osten rückten immer näher an das Lechufer. Sie waren teilweise von oben bis unten voll von Märzenbechern geschmückt. Ein Stückchen wei-ter, und schon befand man sich im Steilufer und blickte auf den tief unten wie in einem Canyon dahinfließenden Lech. Nach einem sehr steilen Anstieg erreichte man den Lechhöhenweg, der am Rande des Abhangs in den kleinen Weiler Sandau führt. Nach einem nahr-haften Mittagessen warf man noch einen Blick in die im Jahre 754 erbaute ehemalige Klosterkirche, von der noch Teile der Grundmau-ern aus der damaligen Zeit erhalten sind. Immer an den abfallenden Uferhängen entlang, im Wechsel

von An- und Abstiegen, erreichte man die schmucke Stadt Lands-berg. Nach einem aufmunternden Kaffee besuchte man noch die von Dominikus Zimmermann erbaute Johanneskapelle und überquerte auf dem Weg zum Bahnhof den malerischen Marktplatz mit dem ebenfalls vom Erbauer der Wies-kirche gestalteten Rathaus mit überaus reichhaltigem Fasadens-chmuck.

Lech abwärts spazierte man am Donnerstag 29. März, auf gepfleg-ten und total ebenen Wegen vom Parkplatz Griesle an der Firnhä-berau vorbei zum Zusammenfluss von Lech und Wertach. Vor dem Zusammenfluss wird das Was-er, das die Augsburger Kanäle auf einer Länge von 160 Kilometer (zum Vergleich: Venedigs Kanäle sind nur 38 Kilometer lang) pas-siert, nach einem Kraftwerk in den Lech geleitet. Kurz danach fließen die meist unterschiedlich gefärbten Wasserläufe von Lech und Wertach zusammen, was man gut beob-achten konnte, da das Buschwerk durch das noch fehlende Laub die Sicht nicht beeinträchtigte. Einen schönen Abschluss fand der Nach-mittag im Restaurant Griesle, wo

sämtliche Teilnehmer rund um zusammengeschobene Tische Platz fanden und mit-einander plaudern konnten.

Wenn man die **Altstadt der ehemaligen Reichsstadt von Nördlingen** betritt, fühlt man sich sofort in das Mittelalter und in die Renaissancezeit zurück versetzt. An kleinen und stattlichen Fach-werkhäusern, zahlreichen Wehr-türmen und einer Bastei vorbei, immer in der Nähe der Stadtmauer, erreichte man nach einem langen Rundgang den Mittelpunkt der Kleinstadt mit rund 20 000 Einwoh-nern. Hier besuchte man die spät-gotische Hallenkirche St. Georg mit dem schon von weitem sichtba-ren Turm Daniel, schlenderte über den Marktplatz mit beeindruckenden Bürgerhäusern, verweilte an dem aus dem Mittelalter erhalte-nen Rathaus mit einer auffallen-ten Steintreppe im Renaissance-stil, passierte das ehemalige hoch aufragende Kornhaus und zahlrei-che malerische Häuserensembles, um sich dann in einem traditions-reichen Gasthaus zum Mittages-sen zu versammeln. Das schon sommerliche Wetter am Samstag,



14. April steigerte die allseits gute Stimmung. Nachmittags konnten die Teil-nehmer selbständig das unterneh-men, was sie besonders in dieser Stadt interessierte. Viele umrunde-ten auf dem 2,6 Kilometer langen Stadtmauerweg die komplette Alt-stadt, andere bewältigten die 360 Stufen, um vom 90 Meter hohen Daniel auf die Stadt zu blicken, und andere kleine Gruppen informierten sich im Rieskrater-Museum, wie vor 15 Millionen Jahren das Ries ent-standen ist. In einer spektakulären Videoshow wird gezeigt, wie ein etwa 1 Kilometer langer Asteroid mit einer Geschwindigkeit von ca. 70 000 km/h mit der Erde kollidierte und einen 25 Kilometer im Durch-messer großen Krater hinterließ. Diese schöne Erlebnisse werden den Teilnehmern noch länger im Gedächtnis bleiben.

Text/Bilder: Raimund Strauch

Die nächsten Termine des Seniorenbeirats Stadtbergen:

Fr. 4. 5.	15.00 Uhr	Gesellschaftsnachmittag
Di. 8. 5.	15.00 Uhr	Tanztreff
Fr. 11. 5.	15.00 Uhr	Seniorensingen
Di. 15. 5.	14.30 Uhr	Handarbeitsnachmittag
Fr. 18. 5.	15.00 Uhr	Gesellschaftsnachmittag
Fr. 25. 5.	15.00 Uhr	Seniorensingen
Di. 29. 5.	14.30 Uhr	Handarbeitsnachmittag

Alle vorgenannten Veranstaltungen finden im Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6 statt. Bei jeder Veranstaltung gibt es eine kleine Bewirtung.

Der **Seniorenspaziergang** ist am **Donnerstag, 24. 5.** Treffpunkt um 14.15 Uhr am Parkplatz des Stadtberger Rathauses. Er geht von Steppach am Kobelhang entlang, die erweiterte Route führt alternativ bis zur Wall-fahrtskirche auf dem Kobel.

Sitzung des Seniorenbeirats Stadtbergen

Am 28. 3. 2018 fand die konstituierende Sitzung des Seniorenbeirats Stadtbergen statt.

Folgende Positionen wurden besetzt: 1. Vorsitzender Raimund Strauch. 2. Vorsitzender Franz Schmid, Schriftführer Norbert Greim, Stellv. Schriftführer Harald Schuster, Pressewart Kurt Passow

Im Rahmen der Sitzung wurden auch die ausgeschiedenen Mitglieder verabschiedet.

Erster Bürgermeister Metz dankte Christa Beckinger, seit 2009 im Senio-renbeirat, für ihr Engagement. Frau Beckinger leitet das Seniorensingen im Generationentreff und ist zusätzliche stark bei der Flüchtlingshilfe Stadtbergen engagiert.

Ebenso bei Marianne Speth, welche seit 2015 im Seniorenbeirat aktiv war.

Fritz Haderstorfer konnte aus persönlichen Gründen nicht anwesend sein. Er war seit 2012 im Seniorenbeirat.



Zweiter Bürgermeister Michael Smischek, Seniorenbeauftragter der Grünen und Stadtrat Paul Reischbacher, 2. Vorsitzender des Seniorenbeirats Franz Schmid, 1. Vorsitzender des Seniorenbeirats Raimund Strauch, Marianne Speth, Christa Beckinger, Erster Bürgermeister Paulus Metz.

Carolina Trautner: Freistaat fördert Kinderbetreuung in Stadtbergen

er Freistaat hat sich auf die Fah-nen geschrieben, die Vereinbar-keit von Beruf und Familie auch hier rund eine Million Euro bei. Der künftig weiter zu verbessern. Für die Stadt Stadtbergen bedeutet dies nun eine Förderung in Höhe von 315.000 Euro für 42 neue Betreuungsplätze in der Kinderta-gesstätte am Rei-terweg. Diese positive Nachricht erhielt Staatssekretärin Carolina Trautner nun von der neuen Fami-lienministerin Kerstin Schreyer. In Bayern läuft aktuell das vierte Investitionsprogramm zur Schaf-fung neuer Kita-Plätze. Die Kom-munen erhalten aus Mitteln des Bundes einen Aufschlag von bis zu 35 Prozent auf die reguläre Förderung.



Partner an ihrer Seite!“ Weiterhin kann die Stadt mit zusätzlichen Mitteln in Höhe von voraussichtlich 704.000 Euro für weitere Baumaßnahmen an der Kindertagesstätte rechnen.

pm Trautner

Allgemeinärztliche Praxis bietet
ab September 2018
Ausbildung zur/zum mediz.
Fachangestellten (MFA)!

Bewerbungen (Realschulabschluss erwünscht) an:
Heidemarie Kässmodel · Libellenweg 7 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-9 29 55

Ehrung langjähriger Mitglieder der CSU Deuringen

Hubert Durz wurde für 20 Jahre, **Dürbeck** für 30 Jahre CSU Mit-gliedschaft geehrt

pm CSU Deuringen



Von links: Dr. Roswitha Merk, Hubert Durz, Elke John (Ortsvorsitzende CSU Deuringen), Werner Dürbeck

St. Antonius Apotheke

Gültig von 01.05.2018 bis 31.05.2018

Die Mai-Angebote

Mometahexal®
Heuschnupfenspray, 18 g
statt ~~16,95~~ €¹⁾

Unser Preis
€ 13,45
100 g = 74,72 €

Eucerin Aktionsmonat
10% Rabatt auf das gesamte Eucerin-sortiment im Mai
Beratungstag am 24.05.2018.
prof. Hautberatung + **25% Rabatt¹⁾** auf Ihren Eucerineinkauf. Terminvergabe in der Apotheke

Kijimea® Reizdarm
28 Kapseln
statt ~~28,70~~ €¹⁾

Unser Preis
€ 23,99

Loceryl® Nagellack
gegen Nagelpilz, Direktapplikator 3ml
statt ~~35,97~~ €¹⁾

Unser Preis
€ 28,99
100 ml = 966,33 €

Allergodil® akut Duo
4 ml Augentropfen, 10 ml Nasenspray
statt ~~17,29~~ €¹⁾

Unser Preis
€ 12,69

Pantoprazol-ratiopharm® SK 20 mg
14 Stück magensaftresistente Tabletten
statt ~~9,90~~ €¹⁾

Unser Preis
€ 5,99

IBU-LYSIN-ratiopharm®
684 mg, 20 Filmtabletten
statt ~~9,45~~ €¹⁾

Unser Preis
€ 4,99

femibion® Schwangerschaft 2
2 x 60 Stück
statt ~~63,95~~ €¹⁾

Unser Preis
€ 52,99

Priorin®
120 Stück
statt ~~46,95~~ €¹⁾

Unser Preis
€ 37,99

Bepanthen® Augentropfen
20x0,5 ml
statt ~~11,95~~ €¹⁾

Unser Preis
€ 9,59
100 ml = 95,90 €

25% Rabatt*
Mittwoch von 15-18 Uhr

Auf alle frei verkäuflichen Artikel!
*Ausgenommen rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen und Sonderangebote

10 % Rabatt-Coupon
Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie 10% Rabatt auf ein nicht verschreibungspflichtiges Produkt Ihrer Wahl.
Gültig im Aktionszeitraum 01.05.2018 - 31.05.2018. Nicht mit anderen Aktionsangeboten kombinierbar. Nur 1 Gutschein pro Person.

Bismarckstr. 18a
86391 Stadtbergen

Apotheker Johannes Rehm
Leitung Apothekerin Anna Rehm

Telefon: (0821) 43 10 00

Email: info@antonius-apotheke-stadtbergen.de



Stadtberger Jugendliche im 28. Jahr mit dem Partnerschaftsverein in Brie-Comte-Robert

Zum 28. Mal fand in der 1. Osterferienwoche die Jugendbegegnung des Partnerschaftsvereins (PaVe) in der Partnerstadt Brie-Comte-Robert statt. Nach fünfstündiger Fahrt mit dem Hochgeschwindigkeitszug TGV wurden die Jugendlichen im Alter zwischen 11 und 17 Jahren mit ihren Betreuern Astrid Flagner, Susanne Empl und Verena Tratter von den französischen Organisatoren um Chantal Louise-Adèle und den Gastfamilien im Rathaus herzlich empfangen. Teilweise kennen sich die Jugendlichen schon von früheren Treffen. „Da unsere Jugendbegegnungen vom deutsch-französischen Jugendwerk und von den Partnerschaftsvereinen bezuschusst werden, konnten wir auch diese Fahrt wieder vergleichsweise günstig anbieten“, so PaVe - Vorsitzende Astrid Flagner.

Das restliche Wochenende war Aktivitäten in den Gastfamilien vorbehalten, alle Jugendlichen trafen sich zum Beispiel im Erlebnisbad L'Oréade in Brie-Comte-Robert.

Am Montag fuhren die Stadtberger zum Ganztagesausflug nach Paris. Nach einem Bummel auf der Île de la Cité und dem Besuch der Kirche Notre Dame stand die Auffahrt auf den Eiffelturm auf dem Programm. Mit den online vorbestellten Tickets wurde die Wartezeit deutlich verkürzt, trotzdem dauerte es einige Zeit bis nach der Sicherheitskontrolle und Nutzung der zwei Aufzüge endlich die Spitze erreicht war. Von ganz oben bot sich ein spektakulärer Blick über die Seine-Metropole. Über die 2. und 1. Etage ging es wieder nach unten, wobei es auf jedem Stockwerk tolle Ausblicke gab und viele Fotos geschossen wurden.

Highlights am Dienstag waren der Besuch von Disneyland und die Disney Studios. Wegen des regnerischen Wetters waren die Parks nicht gut besucht, mit dem Vorteil, dass lange Wartezeiten an den Attraktionen entfielen. So konnten erstmals in den vielen Jahren des Austausches beide Parks an einem Tag besucht werden. Zuerst das klassische Disneyland, dann die Disney Studios gleich nebenan, ebenso mit diversen Achterbahnen, aber auch mit Einblicken in die Filmwelt und Stuntshows.

In die Kunst des Crêpe-Machens weihte man die Stadtberger Jugend am Mittwoch im Jugendzentrum „Pôle Jeunesse“ ein. Nach anfänglichen Schwierigkeiten gelang es, die Crêpes fast so dünn wie die Franzosen zu machen. Am Nachmittag hieß es, sich zusammen mit den

französischen Austauschpartnern aus sogenannten „Escape Rooms“ zu befreien. Rätsel waren hier gemeinsam zu lösen, indem man sich auf Französisch und Deutsch verständigte. Am Abend wurden die Stadtberger im Rathaus von Bürgermeister Jean Laviolette, Chantal Louise-Adèle, stellvertretende Bürgermeisterin und verantwortlich für die „Relations Internationales“ und weiteren Stadträten herzlich begrüßt. Alle französischen Mandatsträger wie auch Astrid Flagner, Vorsitzende des PaVe Stadtbergen wiesen auf die lange Tradition der beidseitigen Jugendtreffen und auf die Bedeutung der Freundschaft gerade zwischen Jugendlichen für ein einiges und friedliches Europa hin. Sie bedankten sich besonders bei den Gastfamilien, die den Austausch jedes Jahr auf's Neue ermöglichen.

Am Donnerstag stand ein Schulbesuch im Collège Arthur Chaussy auf dem Programm. Die Jugendlichen wurden aufs Herzlichste von den Lehrern und Schülern empfangen. Vor allem der Besuch des Deutschunterrichtes fand großen Anklang. Nachmittags besichtigten die Jugendlichen Brie-Comte-Robert und die Ausgrabungen im „Vieux Chateau“, dem im Zentrum gelegenen Schloss, das noch von einem Wasserraben umgeben ist.

Am letzten Tag in Paris ging es mit einem „Bateau Mouche“ auf der Seine an den zahlreichen Sehenswürdigkeiten der Innenstadt entlang. Nachmittags fuhren die Stadtberger hinauf nach Montmartre zur Kirche Sacre Coeur und zum Place du Tertre mit seinen Malern und Restaurants. Die anschließende Freizeit wurde zum Kauf der letzten Souvenirs genutzt. Am Abend fand mit allen französischen und Stadtberger Jugendlichen, Gastgeberfamilien und Organisatoren das traditionelle Abschlussfest mit gemeinsamen Essen statt.

„Diese Jugendbegegnung ist seit 28 Jahren nicht nur ein fester Bestandteil unseres Vereinslebens, sie ist auch ein enorm wichtiger Beitrag zum besseren Verständnis, gerade der Jugendlichen untereinander“, so Astrid Flagner, Vorsitzende des Partnerschaftsvereins Stadtbergen und Hauptorganisatorin des Austausches auf Stadtberger Seite.

Gegenbesuch der französischen Jugendlichen im August

Die französischen Jugendlichen werden zum Gegenbesuch in Stadtbergen vom 28. 7. – 4. 8. 2018 erwartet. Wer Interesse hat, an der internationalen Jugendwoche des PaVe in Kooperation mit dem Ferienprogramm der Stadt Stadtbergen teilzunehmen auch ohne einen Jugendlichen aus Brie-Comte-Robert aufzunehmen, kann sich sehr gerne beim PaVe melden.

Anmeldeschluss für Bagnolo Mella und Venedig

Die „amici di gemellaggio“ freuen sich sehr, die Stadtberger wie auch Delegationen aus den anderen Partnerstädten vom 6. bis 9. 9. 2018 in Bagnolo Mella willkommen zu heißen. Der Termin liegt gütig am Ende der Sommerferien. Anmeldeschluss für die beliebte Fahrt ist der 11. Mai. Auf dem Reiseprogramm stehen



Im 28. PaVe Austauschjahr stand wieder einmal die Auffahrt auf den Eiffelturm auf dem Programm Foto Flagner



Paris, Notre Dame bei herrlichem Frühlingswetter, mit im Bild Chantal Louise-Adèle und Solène Durand von Brie Jume-lages Foto Flagner

eine Besichtigung bei Anreise, ein Tagesausflug nach Venedig am Freitag, der Samstagvormittag in Bagnolo Mella und am Nachmittag die Möglichkeit, mit dem Bus nach voraussichtlich Salò am Gardasee zu fahren.

Informationen und Anmeldeformulare zu den Jugend-Begegnungen sowie allgemeine Informationen zu den drei Städtepartnerschaften der Stadt Stadtbergen und/oder zu den Programmen und Fahrten für Erwachsene des Partnerschaftsvereins Stadtbergen e.V. gibt es auf der Homepage www.pave-stadtbergen.de, beim Vorstand unter Mail pave@stadtbergen.bayern.de, an der Rathaus-Infothek oder unter Telefon 0821/24 38 – 164.

Astrid Flagner



Abb. zeigen Sonderausstattung

JETZT ZUGREIFEN

NULL ZINSEN!



TOP-SONDERANGEBOT:

0,00%¹⁾ FINANZIERUNG MIT PREISVORTEILEN bis zu 2) 4.700 € SICHERN!

Corsa 3- / 5-Türer Kurzzulassung 10 km

IHR VORTEIL
JETZT bis zu 2) **4.000,- €**

Crossland X Kurzzulassung 10 km

IHR VORTEIL
JETZT bis zu 2) **4.100,- €**

Grandland X Kurzzulassung 10 km

IHR VORTEIL
JETZT bis zu 2) **4.300,- €**

Mokka X Kurzzulassung 10 km

IHR VORTEIL
JETZT bis zu 2) **4.500,- €**

Astra 5-Türer / Sports Tourer Kurzzulass. 10 km

IHR VORTEIL
JETZT bis zu 2) **4.700,- €**

1) Ein Finanzierungsangebot in Zusammenarbeit mit der Opel Bank GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. 2) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. 3) Händlerübergangsgarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 4) Drei Inspektionen gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. Irrtümer u. Druckfehler vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle komb. 7,5-3,1 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 174-82 g/km. Energieeffizienzklassen F-A+.

SiGG

Unternehmenssitz:

Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

opel-sigg.de

HAAS

Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:

Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de

UNSCHLAGBAR!

FÜR AUSGEWÄHLTE

OPEL ADAM UND CORSA

3- und 5-Türer (Neuwagen, Kurzzulassungen, Vorführwagen)



BIG DEALGESCHENKT!
6 Jahre Garantie²⁾
3 Inspektionen³⁾

VOLLKASKO & HAFTPFLICHT
FÜR NUR
39,90 €
MONATLICH¹⁾



1) Ein Angebot in Zusammenarbeit mit der Opel Autoversicherung, einer Gesellschaft der Opel Bank GmbH. Gültig für ausgewählte ADAM Modelle (Neuwagen / Kurzzulassungen / Vorführwagen) und Fahrer/innen ab 21 Jahren mit mind. SF1. Vollkasko mit 500,- € SB, Teilkasko mit 150,- € SB. Laufzeit 36 Monate. 2) Händlerübergangsgarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 3) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,5 - 3,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 174 - 82 g/km. Energieeffizienzklassen F-A.



Die Fußballabteilung dankt ...

der Firma Eser (Brenn- und Baustoffe,Bergheim), die die aktiven Mannschaften und A-Jugendmannschaften der TSG Stadtbergen zu Weihnachten mit Puma Sweatshirts ausstattete! (aba)



Hinterer Reihe von links: Sportlicher Leiter **Sebastian Limmer**, **Sebastian Pietsch**, **Marco Burgermeister**, **Markus Friedrich**, **Philipp Koismeyer**, **Adrian Grosejan**, **Ibrahim Argun**, **Johannes Renz**, **Sergen Ergenler**, Trainer **Robert Walch**. Vordere Reihe von links: **Marcel Schoder**, **Dominik Nürnberger**, **Marcel Steidl**, **Fabian Koismeyer**, **Taylan Tekin**. Foto: Iris Wagner (Photoresque)

Abschied ...

Nach 50 Berufsjahren verabschiedet sich Friseurmeister **Michael Metzger** – mit einem lachenden und weinenden Auge - von seinen vielen treuen Kunden. Zum 1. April schloss der Inhaber des Goldenen Meisterbriefs und Leitershofer „Urgestein“ seinen Salon in der Hauptstraße. Der „Modefriseur Michael“ zählte seit Jahrzehnten, die letzten 15 Jahre in der Hauptstraße 28, zu einer festen Leitershofer „Institution“. Jetzt freut sich Michael Metzger mit Ehefrau Dagmar endlich mehr Zeit mit

den beiden Enkeln Lukas (3 Jahre) und Laurin (6 Monate) verbringen zu können. „Ich lege meinen Kamm und die Schere aus der Hand, aber unser Hauptbetrieb, das „Haarstudio Michael“ in Stätzing, das es seit 40 Jahren gibt, bleibt nach wie vor mit dem bewährten Team geöffnet“, sagt Metzger. Besonders freute sich das Ehepaar über den Abschiedsbesuch von Stadtbergens Erstem Bürgermeister Paulus Metz, der mit seinem Stellvertreter Michael Smischek mit Blumen und einem kleinen Präsent den künftigen „Ruheständlern“ alles erdenklich Gute wünschte.

Text/Foto: Ingrid Strohmayer



Im Bild (Mitte) Dagmar und Michael Metzger mit Tochter Carina Pöschl und den Enkeln Laurin und Lukas (links im Bild), Sohn Richard Metzger mit Stadtbergens Erstem Bürgermeister Paulus Metz und 2. Bürgermeister Michael Smischek.

„Wenn es am Schönsten ist, soll man aufhören ...“

Jugendleiter der TSG legte nach vier Jahrzehnten sein Amt nieder

Mitte April hielt die Fußballabteilung der TSG Stadtbergen ihre Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen ab und konnte zahlreiche Mitgliedern so wie Zweiten Bürgermeister **Michael Schmischek** begrüßen. Neben den besten Grüßen und Wünschen des Ersten Bürgermeisters **Paulus Metz**, hatte er viele lobende und anerkennende Worte für die Sportler.

Im Rahmen der Versammlung wurde auch **Werner Schlosser** als Jugendleiter verabschiedet, der 40 Jahre die Jugendabteilung der TSG Stadtbergen geprägt und geführt, 2013 den Sonderpreis des Bayerischen Fußballverbandes erhalten hat und nun aus privaten Gründen das Amt niederlegt. „40 Jahre sind in der heutigen Zeit keine Selbst-



Die aktuelle Vorstandschaft: 1. Reihe: Anette Baer, Romy Schneider, Monika Burgermeister, Daniela Schieder, Jasmin Wörz, Sebastian Limmer; 2. Reihe: Matthias Gruber, Werner Schlosser, Marco Burgermeister, Alexander Götz, Michael Schieder, Nico Wörz, Stefan Burgermeister

verständlichkeit mehr“, würdigte die Abteilungsleitung seine Arbeit, „Dafür gilt unser ganzer Respekt und größter Dank. Danke dir lieber Werner! Natürlich haben wir einen Nachfolger finden müssen, der dieses schwere und zeitintensive Amt übernimmt.“ Glücklicherweise haben sich drei Personen bereit erklärt, dies zusammen zu machen. Mit **Matthias Gruber**, **Nico Wörz** und **Michael Schieder** hat die Abteilung Engagierte, die schon lange im Verein sind und das ein oder andere Amt bekleidet haben.

Nach den Berichten der Abteilungsleiterin **Anette Baer**, des sportlichen Leiters **Sebastian Limmer**, des (noch) Jugendleiters **Werner Schlosser** und der Kassiererin **Monika Burgermeister**, waren die Mitglieder aufgerufen, eine neue Abteilungsleitung zu wählen. Die Abstimmung ergab folgendes Ergebnis: 1. Abteilungsleiterin **Anette Baer** (wie bisher), 2. Abteilungsleiter **Alexander Götz** (für **Stefan Burgermeister**), Kas-

siererin **Monika Burgermeister** (wie bisher), sportlicher Leiter **Sebastian Limmer** (wie bisher), stellvertretender sportlicher Leiter **Marco Burgermeister** (wie bisher), 1. Jugendleiter **Matthias Gruber**, 2. Jugendleiter **Nico Wörz**, 3. Jugendleiter **Michael Schieder**, Schriftführerin **Romy Schneider** (für **Daniela Schieder**), Beisitzer: **Jasmin Wörz**, **Daniela Schieder**, **Stefan Burgermeister**, **Werner Schlosser**.

(aba) Fotos: Stefan Buser



Michael Niedermair
Gartenbau · Blumenbinderei

Eigenbau ist unsere Stärke!

Alle Salate, Gurken, Kohlrabi, Fenchel ...
... jeden Tag frisch geerntet!

Aktuell: Rettich, Salat, Kohlrabi ...

Filiale Leitershofen
Hauptstraße 8
Telefon 08 21-43 56 90

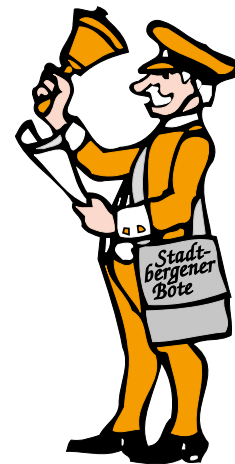
Filiale Stadtbergen:
Bauernstraße 45
Telefon 08 21-43 48 63

Sanitärtechnik Peter Stimpfle
Fachbetrieb für Sanitärtechnik und Bauspenglerei
Gasheizungen · Kundendienst

Hauptstraße 2
86391 Leitershofen
Telefon 0821/43 12 74
Telefax 0821/43 78 56

Kommen Sie zum Fachmann!

Wissen Sie schon, ...
... dass Sie den **Stadtberger Boten** auch online lesen können? Dort ist auch Ihre Werbeanzeige weltweit zu sehen unter **stadtberger-bote.de**



Über 20 Jahre Meistererfahrung!

Raumausstattung
Thomas Winkler

Ihr Meisterbetrieb für

- Polster- u. Bezugsarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Fensterdekorationen
- Verlegen von Bodenbelägen aller Art
- Sonnenschutz

Jetzt neue Stoffe für Polster, Vorhänge, Kissen, ...!

Leitershofen · Hauptstraße 58 – 60 · Tel. 08 21-43 97 98 75
Mobil 01 76-21 14 92 52 · www.der-traumraum.de

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 20 Jahren

Norvin Kugler
Malermeister

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermeister-kugler.de

nah & gut KEHR Leitershofen
Hauptstraße 60
Telefon 08 21-43 76 11

22 Jahre Nahversorgung in Leitershofen! Auf ca. 500 qm Verkaufsfläche finden unsere Kunden, in Verbindung mit der örtlichen Bäckerei Klemm und der regionalen Metzgerei Schmid aus Wortelstetten, alles, was sie für den täglichen Bedarf benötigen.

Das freundliche Personal mit der umtriebigen Chefin lassen schon beim Betreten eine heimelige, fast familiäre, Atmosphäre aufkommen. Seit nunmehr 22 Jahren steht den Bürgern von Leitershofen und Umgebung eine Einkaufsstätte der kurzen Wege zur Verfügung, die man auch ohne Auto erreichen kann. Denn wir sind nah und wir sind gut. Besonderen Wert legt Barbara Kehr auf regionale Lieferanten. Kurze Warenwege und die Erhaltung von regionalen Arbeitsplätzen haben oberste Priorität. So liefert die Ölmühle Hartman aus Biburg ein umfangreiches Sortiment an hochwertigen Ölen. Großer Beliebtheit erfreut sich auch das Bauernhof Eis aus Beierberg bei Mering. Und wer schon einmal Kartoffeln vom Fleinerhof gegessen hat, greift immer wieder zu dieser leckeren Knolle. Neu ins Sortiment aufgenommen haben wir die Spezialitäten der

Beeren Hexe aus Friedberg mit ihren Fruchtaufstrichen, Chatneys oder Pestos, alles ohne Konservierungsstoffe. Unser Angebot an veganen und glutenfreien Produkten wird ständig erweitert. Auch das umfangreiche Alnatura-Sortiment erfreut sich großer Beliebtheit. Nun können sich unsere Kunden auch über die ganz besonderen Bio-Eier vom Hasenbergshof aus Adelsried freuen. Anna und Jörg, die Betreiber, setzen vor allem auf Zweitnutzung. So haben auch die männlichen Küken eine Lebenschance.

Neben unseren Stammkunden freuen sich auch die Mitarbeiter über ihren ganz besonderen Markt, der nun auch für die Bewohner der neu entstandenen Senioren-Residenzen eine attraktive Einkaufsstätte ist. Und ... wir liefern auch ins Haus. Immer Donnerstag und Freitag Nachmittag. Auskünfte dazu unter 0821-437611 bei Frau Kehr. Sie waren noch nicht bei uns??? Dann sollten Sie es jetzt nachholen. Wir freuen uns auf Sie!
Barbara Kehr und ihr Team!

Durchgehend geöffnet: Montag – Freitag von 8.00 – 19.00 Uhr · Samstag von 7.30 – 16.00 Uhr

Die Landwirtschaftsschule rundet die Bildungslandschaft der Region ab

150 Jahre Landwirtschaftsschule Augsburg/ Sie hat sich in 150 Jahren von einer landwirtschaftlichen Grundbildungseinrichtung zu einer modernen Weiterbildungseichrichtung für landwirtschaftliche Unternehmer entwickelt. Sie gehört damit zu den traditionsreichsten landwirtschaftlichen Bildungseinrichtungen in Bayern.

Im Rahmen eines Festakts im Bürgersaal Stadtbergen feierte die Landwirtschaftsschule Augsburg ihr 150-jähriges Bestehen und entließ 20 frisch gebackene Absolventen. Schulleiter Konrad Hörl freute sich unter den vielen Gästen aus Politik und Verwaltung, Vertreter landwirtschaftlicher Organisationen an erster Stelle Ministerialdirigent Wolfram Schöhl, Leiter der Abteilung Ausbildung und Beratung des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten begrüßen zu können. Sein besonderer Gruß galt den Landtagsabgeordneten Dr. Simone Strohmayr, Georg Winter, Herbert Woerlein, Johann Häusler, Regierungspräsident Karl Michael Scheufele, Landrat Martin Sailer, Landrat Klaus Metzger (Aichach-Friedberg), Altlandrat Dr. Karl Vogele, Behördenleiter Wolfgang Sailer, Franz Rotter, Vorsitzender des Verbandes für landwirtschaftliche Fachbildung und dem „Hausherrn“ Stadtbergens Erstem Bürgermeister Paulus Metz. „Ich glaube, Sie sind schon a bisserl stolz darauf, eine Einrichtung wie die Landwirtschaftsschule in Stadtbergen zu haben. Wir pflegen gute nachbarschaftliche Beziehungen“, so Hörl. Zur Freude der vielen Gäste war auch für eine „zünftig-bayerisch“ musikalische Umrahmung gesorgt. So „spülten“ unter der Leitung von Walter Schuler, Musikanten auf, die alle einmal die Landwirtschaftsschule besuchen und sich nur für die Jubiläumsveranstaltung zusammen gefunden haben.

Ministerialdirigent Wolfram Schöhl erinnerte an die Gründung der drit-

tältesten Landwirtschaftsschule am 3. November 1868: „Augsburg gehört somit zu den Bildungspionieren im Freistaat“. Früher war es sogar üblich, dass Schüler und Ehemalige beim Schulbau mitpacken mussten, den Bodenaushub oder auch Fundamentarbeiten übernahmen. In seinem Glückwunsch an die Absolventen des Jubiläumsjahrgangs hob er hervor, dass deren berufliche Aus- und Fortbildung auf einem festen Fundament steht und die berufliche Aus- und Fortbildung einem Studium gleichstellt. „Wir brauchen Meister und Master, Praxis und Theorie. Geben Sie das Gelernte, aber auch Ihre hohen Maßstäbe und Ihre Wertschätzung für Bildung an den Nachwuchs weiter. Zukünftig werden Sie es sein, die die Verantwortung für die nächste Generation haben und selber ausbilden dürfen“. Er versicherte den angehenden Meistern, die gerade einen Agrarberuf lernen, dass sie sich auch weiterhin auf ein starkes staatliches Netzwerk mit den Eckpunkten Förderung, Bildung und Beratung verlassen können. „Bei den Koalitionsverhandlungen hat Bayern für die Landwirtschaft viel erreicht: Das Leitbild einer multifunktionalen familiengeführten bäuerlichen Landwirtschaft ist nun als Koalitionsziel bundesweit verankert. Die Finanzmittel fließen damit nicht nur verstärkt für öffentliche Leistungen, sondern auch um die Einkommen der Bauernfamilien zu stärken“. Ziel ist es ebenso den bäuerlichen Familienbetrieben Zugang zu den neuen digitalen Technologien zu verschaffen. Insgesamt stellt die



150 Jahre Landwirtschaftsschule Stadtbergen und Vergabe der Stipendien an die erfolgreichsten Absolventen des 3. Semesters 2018. Im Bild von links: Franz Rotter (Vorsitzender des Verbandes für landwirtschaftliche Fachbildung), Ministerialdirigent Wolfram Schöhl, die Absolventen Stefan Büschl (Kleinaitingen), Martin Zott (Aretsried), Lukas Wiedemann (Täfertingen), Schulleiter Konrad Hörl, Landrat Martin Sailer mit Behördenleiter Wolfgang Sailer.

Staatsregierung für die „Offensive Land- und Fortwirtschaft 4.0“ 100 Millionen Euro bereit, Bayern investiert Milliardenbeträge zum flächendeckenden Ausbau des Internets und des 5 G-Funkstandards. „Wir möchten nicht nur günstige Rahmenbedingungen für wettbewerbsfähige bäuerliche Betriebe schaffen, sondern wenden uns auch den Themen zu, die der Gesellschaft besonders am Herzen liegen: wie der Wert von Lebensmitteln, die Fragen des Tierwohls und der nachhaltigen Waldnutzung, aber auch die Eindämmung des Flächenverbrauchs“, betonte Schöhl. Er hob deutlich heraus, dass die Landwirtschaft die Akzeptanz der ganzen Bevölkerung braucht. Zur Zukunftsfähigkeit leistet die Landwirtschaftsschule Augsburg einen wesentlichen Beitrag. „Damit wir auch weiterhin eine hohe Flexibilität der Familienbetrieb und ein hohes Bildungsniveau der Landwirte haben, gilt es mehr denn je, Eltern wie auch junge Menschen davon zu überzeugen, dass es im ureigenen Interesse einer erfolg-

Der Rückblick auf die vergangenen 150 Jahre Landwirtschaft, die damit verbundene Mechanisierung und Automatisierung sowie die anrollende Digitalisierung ist eindrucksvoll. „Der Ausblick auf die Zukunft ist hoffnungsvoll. Mit der richtigen Idee hat jeder Betrieb, unabhängig von der Zahl der Hektare, eine Zukunft. Unsere Betriebe müssen nicht größer sein, aber schneller und besser als andere. Dabei wird Sie die Bayerische Staatsregierung weiterhin unermüdlich unterstützen“, signalisierte Ministerialdirigent Wolfram Schöhl.

Vor der feierlichen Zeugnisverleihung und Vergabe der Stipendien gab Semestersprecher Christian Höger einen interessanten Bilder-Rückblick des Wintersemesters und Michael Schuster aus Kissing stellte seine Wirtschafterarbeit zum „Vollerwerb mit Ackerbau, Färsen- und Kuhmast“ vor. Schulleiter Konrad Hörl betonte, dass der Abschluss unbestritten demonstriert, wie leistungsbereit die Absolventen sind. Der Abschluss demonstriert aber auch für den Berufsstand, welch großer Wert in der Landwirtschaft auf berufliche Qualifikation gelegt wird zum Nutzen für Wirtschaft und Gesellschaft.

Über ein staatliches Stipendium je über 1200 Euro freuen sich die jahrgangsbesten Absolventen Martin Zott (1,50) aus Aretsried, Stefan Büschl (1,71) aus Kleinaitingen und Lukas Wiedemann (1,78) aus Täfertingen. Drei weitere Stipendien über 250 Euro, ausgelobt von den Kreisverbänden des Bayerischen Bauernverbandes, wurden an Maximilian Baidl, Mittelstetten, Manuel Held, Hittistetten und Marco Werdich, Anhofen, alle mit dem Notendurchschnitt von 2,0, vergeben. Text/Fotos:Ingrid Strohmayr



Die Landwirtschaftsschule Augsburg entlässt 20 frisch gebackene Absolventen, jetzt staatlich geprüfte Wirtschafter für Landbau. Zu den Gratulanten zählen (links im Bild) Behördenleiter Wolfgang Sailer und Ministerialdirigent Wolfram Schöhl (Leiter der Abteilung Ausbildung Beratung) und rechts im Foto Thomas Müller (Lehrer) und Schulleiter Konrad Hörl.

Ihre Firma, Ihr Verein hat eine Homepage?

Die beginnt mit http://? Das müssen Sie jetzt ändern!

Egal ob Sie einen Onlineshop betreiben oder nur ein vielleicht harmlos wirkendes Kontaktformular bereitstellen, sobald Kunden- oder Bewegungsdaten erhoben werden, sind Webseitenbetreiber nicht nur in der Pflicht, den Datenverkehr gegen unbefugtes Mitlesen abzusichern, sondern auch verpflichtet, ein Einverständnis der Kunden einzuholen. Damit diese Daten verschlüsselt übertragen werden können, muss diese technisch dazu in der Lage sein und die Ausgabe über https statt http erfolgen. Nur dann erscheint in den Browsern neben der Adresszeile auch das grüne Schloss-Symbol für die gesicherte Verbindung.

Zusätzlich muss auch eine rechtskonforme Datenschutzerklärung bereitgestellt werden, die im Falle von Kontaktformularen vom Kunden als gelesen gekennzeichnet werden muss, bevor das Formular abgesendet werden kann. Die unbedingte Zustimmung gilt übrigens auch für den Einsatz von Social Media Plug-ins.

Übrigens: möchten man dem Branchengeflüstere Glauben schenken, wird Google mit seinem Chrome-Browser ab Juli Webseiten ohne HTTPS mit einem „Gefahrensymbol“ kennzeichnen – unabhängig von seinen Inhalten – und bereits jetzt schon sichere Webseiten in der Googleuche fördern. pm Agunda

agunda

Die Schonfrist endet(e) im Mai!
Ist Ihre Webseite fit für die EU-DSGVO?
Wir helfen gerne bei der
• Umstellung Ihrer Webseite auf HTTPS
• Anpassung Ihrer Kontaktformulare
• Anpassung Ihres Onlineshops
Basierend auf Wordpress, Woocommerce, Drupal, Joomla, etc.
Telefon (0821) 998 33 46
https://agunda.com

Vorsorgevollmacht - Gefahr des Missbrauchs

Wie wichtig eine richtige Vorsorge ist, liest und hört man immer wieder. Oft wird eine sog. Vorsorgevollmacht empfohlen. Damit soll sichergestellt sein, dass die bevollmächtigte Person eines Tages, wenn man selbst nicht mehr in der Lage dazu ist, die Angelegenheiten so vertritt, wie man es sich wünscht.

Doch auch wenn man sich hierfür an eine Person des Vertrauens wendet, bergen solch umfassende Befugnisse verbunden mit fehlender Kontrolle auch Gefahren. Ein Beispiel: Ein Bevollmächtigter verbringt eine ältere Dame ins Pflegeheim, unterbindet den Kontakt mit Freunden, verkauft Immobilien unter Wert, vermietet günstig eine Eigentumswohnung an seine eigenen Verwand-

ten und finanziert mit dem Geld seinen eigenen Lebensunterhalt.

Man sieht: Im Außenverhältnis kann der Bevollmächtigte mehr tun, als er möglicherweise im Innenverhältnis darf. „Derartige Verträge können unwirksam sein wegen offensichtlichen Missbrauchs. Es ist auch zu überprüfen, ob der Bevollmächtigte überhaupt Verträge mit sich selbst schließen konnte“, sagen dazu die Anwältinnen Alexandra Aust und Susanne Keller.



Die beiden Rechtsanwältinnen Alexandra Aust (li.) und Susanne Keller (re.)

Lassen Sie sich also in der Kanzlei Aust & Keller am besten vor einer Vollmachterteilung beraten, um ausreichende Kontrolle sicherzustellen, aber auch danach, um eventuelle Ansprüche auf Schadensersatz zu überprüfen und durchzusetzen. Dies können auch die Erben tun.

AUST & KELLER
RECHTSANWÄLTINNEN

Bauernstr. 11 · 86391 Stadtbergen
Telefon 08 21-45 51 68 0
Mail: kanzlei@aust-keller.de
Internet: www.aust-keller.de

Lohnsteuerberatungsverbund e. V.
- Lohnsteuerhilfverein -

Beratungsstelle	Bauernstr. 8 86391 Stadtbergen
Beratungsstellenleiterin	Frau Tanja Kaminski
Telefon	Tel. (0800) 58 90 61 6 (gebührenfrei) Mo - Fr 08:00 - 18:00 Uhr, außerhalb dieser Zeiten: Tel. (0821) 20 71 43 46
Email	tanja.kaminski@steuerverbund.de
Internet	www.steuerverbund.de

Ich berate Sie und erstelle Ihre Einkommenssteuererklärung begrenzt nach § 4 Ziffer 11 StBerG im Rahmen einer Mitgliedschaft.

GOLD ZENTRALE

STADTBERGEN

Gold- und Silber-Aktion!

Feiern Sie mit uns 5 Jahre in Stadtbergen 5% mehr Geld für alles aus Gold und Silber!

Inh. Manuel Funk · Hagenmähder Str. 1 · Tel. 79 53 24 98 · Di. bis Fr. 10 – 17 Uhr
www.goldzentrale-rain-stadtbergen.de · kostenlose Parkplätze am Geschäft!

Eintrag ins Goldenes Buch der Stadt Stadtbergen ...

Im Rahmen der Stadtratssitzung trug sich Carolina Trautner, Staatssekretärin für Unterricht und Kultus in das Goldene Buch der Stadt Stadtbergen ein (von links im Bild mit Erstem Bürgermeister Paulus Metz, 2. Bürgermeister Michael Smischek und 3. Bürgermeisterin Bärbel Schubert). „Wir sind stolz jetzt eine Staatssekretärin in unserer Mitte zu haben“, freut sich Erster Bürgermeister Paulus Metz. „Es ist für uns eine große Freude und Ehre, Carolina Trautner als Stadtberger Bürgerin, Stadträtin, neben der Mitgliedschaft im Bayerischen Landtag, ab sofort in der Funktion eines Mitglieds des Bayerischen Kabinetts in allen aktuellen Angelegenheiten der Bildung beteiligen und kontaktieren zu können“, so Metz in seiner Laudatio. Insbesondere stehen im Bildungsbereich auf Landesebene, aber auch in Stadtbergen wegweisende Entscheidungen und Weichenstellungen bevor. Der Ausbau der Schulinfrastruktur zum Ganztagesangebot und diverse schulbegleitende Bildungsangebote wie beispielsweise die Hausaufgabenbetreuung und die Schulsozialarbeit an der Parkschule Stadtbergen gehen nicht zuletzt auch auf die Initiative und politische Unterstützung Trautners zurück. Für die kommenden Aufgaben und Herausforderungen wünschte Erster Bürgermeister Paulus Metz von Herzen alles erdenklich Gute, viel Erfolg und Gottes Segen.

Foto/Text: Ingrid Strohmayer



Stabiles Team beim Tennis in Deuringen

Im Sport läuft nichts ohne eine starke Mannschaft und so darf sich der TSV Deuringen glücklich schätzen mit den kürzlich abgehaltenen Neuwahlen der Tennis-Abteilung wieder zahlreiche engagierte, ehrenamtliche Mitglieder gefunden zu haben, die sich um alle organisatorischen Belange kümmern. Ebenfalls besonders ist die heutzutage nicht mehr übliche Kontinuität in der Abteilungsleitung und so sind fast alle bisherigen Verantwortlichen dem Verein für weitere drei Jahre erhalten geblieben. In ihren Ämtern bestätigt wurden Stefan Kraus (Abteilungsleiter), Liselotte Plisch (stellvertretende Abteilungsleiterin), Andreas Wieland (Sportwart), Jasmin Lemmermann (Jugendleiterin), Helmut Kraus (Kassier), Irmgard Wiedemann (Schriftführerin), Werner Kraus (Beisitzer) und Ingo Meinelt (Jugendvertreter). Neu hinzugekommen sind Simon Mayer (Midcourt- und Kleinfeld-Beauftragter) und Niklas Eiser (Pressewart).

Mit dem alljährlichen gemeinsamen Platzaufbau hat seit Mitte April auch die Freiluftsaison begonnen. Im Sommer 2018 nehmen wieder zahlreiche motivierte Spielerinnen und Spieler mit ihren Mannschaften am Punktspielbetrieb teil. Insgesamt stellt der TSV Deuringen zwei Jugendmannschaften und sechs Teams im Erwachsenenbereich, welche die Saison möglichst erfolgreich gestalten wollen.

Besonders freut sich der Verein dieses Jahr erstmals eine junge Damen-Mannschaft melden zu können, so dass die weiblichen Mitglieder nun in fast allen Altersklassen vertreten sind. Zudem ist auch das im letzten Jahr



Die wiedergewählte Abteilungsleitung von links: Jasmin Lemmermann (Jugendleiterin), Liselotte Plisch (stellv. Abteilungsleiterin), Werner Kraus (Ehrenabteilungsleiter+Beisitzer), Helmut Kraus (Kassier), Niklas Eiser (Pressewart), Stefan Kraus (Abteilungsleiter), Irmgard Wiedemann (Schriftführerin), es fehlen: Andreas Wieland (Sportwart), Ingo Meinelt (Jugendvertreter), Simon Mayer (Kleinfeld- und Midcourtbeauftragter)

gestartete Herren 40-Team wieder vertreten. Zusammen mit den zwei Herren-Mannschaften besteht somit für jeden, egal ob jung oder jung geblieben, die Möglichkeit im passenden Umfeld am Spielbetrieb teilzunehmen.

Beide Beispiele verdeutlichen eindrucksvoll auch den Aufwärtstrend im Vereinsleben. Um diesen auch in Zukunft bieten zu können und

interessierte Erwachsene an den Tennissport heranzuführen, wird das im letzten Jahr gestartete Einstiegs- und Trainingsprogramm für Erwachsene auch diese Saison fortgesetzt. Zusätzlich soll bei einem Tennis-Aktionstag Anfang Mai für alle Interessenten eine Schnuppermöglichkeit angeboten werden.

pm TSV Deuringen

Die Presley Family sorgt für Ausnahmestimmung

Mit einer dreistündigen Show begeistert die Kultband die Gäste im Bürgersaal

Sie rocken, sie rollen, sie machen mit sämtlichen Musikbeiträgen unendlich viel Spaß! Wieder einmal hat die legendäre Presley Family für einen restlos ausverkauften Bürgersaal gesorgt und die Gäste von der ersten Minute an zum Toben gebracht. Mit rasanten Elvis-Presley-Krachern, einer südamerikanischen Lebensfreude und einem glamourösen Las-Vegas-Feeling lud die schillernde Truppe die Besucher auf eine dreistündige Musikreise ein, die von flotten Evergreens bis hin zu den schmalzigsten Italo-Balladen alles zu bieten hatte, was jemals die großen Varietéhäuser der Welt gefüllt hatte: Mit unvergessenen Arrangements von Harry Belafonte, den Bee Gees in der Blödfassung sowie einer kongenialen Verkleidungsshow sorgten die sympathischen Draufgänger immer wieder für neue Überraschungen, die einen selbst dann noch begeisterten, wenn man alles schon mehrmals miterleben durfte.



Doch auch der äußere Rahmen dieses turbulenten Showspektakels war rundum stimmungsvoll in Szene gesetzt: An der glitzernden Spring-Feeling-Bar wurden spritzige Cocktails ausgeschenkt, die Bühne durch



einen beleuchteten Laufsteg bis ins Publikum hinein verlängert und nicht zuletzt die Gäste durchgehend motiviert, bei den fetzigen Arrangements sich selber mit Seele, Leib und Stimme einzubringen. Insgesamt präsentierte sich hier ein mehr als aufregender Abend voller

Menschen, Tiere, Sensationen – wie die Presley Family in ihren eigenen Worten gerne ihr ungewöhnliches Showprogramm umschreibt.

Text/Bilder: Thomas Hack

„Ein Jahrhundertprojekt für unsere Region“ – Martin Sailer bei der CSU in Leitershofen

Auf Einladung des CSU-Vorsitzenden von Leitershofen, Johannes Metz, referierte Landrat Martin Sailer bei der Ortsversammlung zu aktuellen Themen des Landkreises Augsburg.

Sailer beleuchtete sehr detailliert die Konsequenzen, die die Erweiterung des Zentralklinikums zur neuen Universitätsklinik mit sich bringt. Neben umfassenden Veränderungen im Klinikum selbst, dem Entstehen eines Medizincampus mit dazugehörigen Wohnungen rechnet der Landrat mit einem Zuzug von mindestens 1500 – 2000 Personen und einer modifizierten Infrastruktur. „Es ist ein Jahrhundertprojekt und ein Segen für unsere Region“, so Martin Sailer. Des Weiteren erläuterte der Landrat die schulische Situation im Landkreis. In Neusäß ist die Sanierung des Gymnasiums vorgesehen, das Gersthofen Gymnasium wird auf einem benachbarten Gelände neu errichtet. Dank vorausschauender Planungen befinden sich die Augsburger Landkreisschulen in einem guten Zustand. Auch die Digitalisierung sei bereits adäquat vorangeschritten. Abschließend widmete sich Sailer einem „heißen Eisen“, der neu entstehenden Linie 5. Die Leitershofen CSU setzte sich bei Sailer vehemen-



Bild (von links): Dieter Fischer, zweiter Bürgermeister Michael Smischek, Julian Welack, Landrat Martin Sailer, Robert Joas, Ortsvorsitzender Johannes Metz, Werner Haible, Edeltraud Spuhler, Dr. Markus Beck, Regine Metz

ment für eine Lösung ein, die praxistauglich und ohne eine weitere Verkehrsbelastung für ihre Stadt Stadtbergen einhergehe. Dieses

Anliegen stieß bei Landrat Martin Sailer auf offene Ohren und er versprach, sich dafür einzusetzen.

pm CSU

Mitgliederversammlung mit Neuwahlen des Männerchors Stadtbergen

In Vertretung des erkrankten Vorsitzenden Peter Scherer ließ stellvertretender Vorsitzender Karl Bauer-Vallt bei der Mitgliederversammlung des Männerchors Stadtbergen das vergangene Jahr Revue passieren, nannte insbesondere die Muttertagsmatinee, das Konzert in Zusmarshausen, sowie das sehr gut besuchte Kirchenkonzert in St. Nikolaus. Der Chor verfügt derzeit über 35 aktive Sänger, was einen geregelten Probenbetrieb sicherstellt und auch gute Auftritte gelingen lässt.

Mit Bedauern wurde aber auch festgestellt, dass sich durch das hohe Durchschnittsalter von über 70 Jahren und fehlenden Sängernachwuchs in Zukunft Probleme bezüglich der Auftrittsfähigkeit einstellen können. Das heißt im Umkehrschluss, dass neue und vor allem jüngere sangesbegeisterte Männer dringend gesucht werden!

Chorleiter Johann Mayer skizzierte die Planung für das laufende Jahr. Hier ist wieder die schon traditionelle und beim Publikum beliebte Muttertagsmatinee zu nennen. Der Chor wird beim Hofgartensingen des Augsburger Sängerkreises im Juni mitwirken. Auch ist neben einer Reihe weiterer Veranstaltungen ein Ausflug mit einer Gottesdienstgestaltung in der Wieskirche angedacht.



Der Vorstand des Männerchores Stadtbergen: (v. l. n. r.) Werner Streil, Schatzmeister, Karl Bauer-Vallt, stellvertretender Vorsitzender, Ludwig Ullrich, stellv. Schatzmeister, Johann Mayer, Chorleiter, Natale Lo Mauro, Schriftführer, Stephan Klauß, Beisitzer. Es fehlt der erkrankte Vorsitzende Peter Scherer. Foto: Werner Streil

Die Neuwahlen ergaben keine Veränderungen; lediglich ein vakanter Beisitzerposten wurde mit Stephan Klauß besetzt. Stv. Vorsitzender Karl Bauer-Vallt bedankte sich bei den drei fleißigsten Probenbesuchern Otto Klotz, Natale Lo Mauro (beide von auswärts!) und Manfred Kolland mit je einer Flasche Wein. Der langjährige Sänger Josef Vogt, auch ein Urgestein im Männerchor Stadtbergen, wurde nach über 50 Jahren treuer Mitwirkung in den Sänger-Ruhestand verabschiedet. Walter Wojtek, Sänger im 1. Bass, wurde für 40 Jahre Singen im Chor geehrt. Walter Lindner, Mitglied im Präsidium des Augsburger Sängerkreises, überbrachte dazu die Ehrenurkunde, das Ehrenabzeichen, sowie den Dank und die Glückwünsche des Chorverbandes Bayerisch-Schwaben. Mit einem gemütlichen Beisammensein klang eine harmonische Mitgliederversammlung aus.

Neue Sänger sind dringend erwünscht und herzlich willkommen! Chorprobe ist jeweils am Freitag, 19 Uhr, in der Aula der Schule Stadtbergen. Kontakt für nähere Informationen: Chorleiter Johann Mayer, Tel. 08295/15 35, oder Vorsitzender Peter Scherer, Tel. 0821/43 35 26



Ehrung für 40 Jahre Singen im Chor. Auf dem Bild v. r. n. l.: Vorsitzender Peter Scherer, Walter Lindner vom Augsburger Sängerkreis, Walter Wojtek, Chorleiter Johann Mayer.

pm Männerchor Stadtbergen

Faszination Tennis spielend erleben

Neues Trainingskonzept für Anfänger bei der Tennisabteilung der TSG Stadtbergen

Alles neu macht der Mai – so auch bei der Tennisabteilung der TSG Stadtbergen. Pünktlich zum Start der Freiluftsaison bietet der Club an der Leibnitzstraße ein innovatives Trainingskonzept für Anfänger an. In einem Schnellkurs erlernen die Teilnehmer in kurzer Zeit die Grundtechniken und Regeln des Tennissports. Doch damit nicht genug: Die Neu-Tennisspieler können nach Abschluss des Kurses auch ohne Trainer mit anderen Gruppenteilnehmern und Vereinsmitgliedern auf der Anlage spielen. Motto des Konzepts, das von qualifizierten Trainern erarbeitet wurde und durchgeführt wird, heißt „Lerne Tennis – easy und simple“. Abteilungsleiter Michael Schaumburg: „Unser Ziel ist es, die Teilnehmer mit innovativen Trainingsmethoden innerhalb kürzester Zeit spielfähig zu machen.“ Das neue Angebot, das im Mai beginnt, richtet sich an Anfänger oder Wiedereinsteiger. Eine Mitgliedschaft im Tennisverein ist für die Teilnahme am Kurs nicht erforderlich, Schläger sowie Bälle werden zur Verfügung gestellt. Mehr Infos im Internet unter www.tennis-stadtbergen.de



stadtbergen.de/anfaengerkurse/ Die Tennisabteilung der TSG Stadtbergen ist attraktiv für die ganze Familie. Der Club bietet Kindern und Jugendlichen, Anfängern, Hobbyspielern und auch sportlich ambitionierten Aktiven eine Heimat auf sieben Sandplätzen. Auf dem Programm für 2018 stehen unter anderem die für Anfänger wie Fortgeschrittene beliebten Schleifenturniere. Über die Vereinsgrenzen hinaus reicht traditionell das Leistungsklassen-Turnier, zu dem die Stadtberger Tennisabteilung in diesem Jahr am 21. Juli einladen wird. Alle Termine und weitere Informationen unter www.tsg-stadtbergen.de/tennis

Kontakt zu allen Themen auch unter info@tennis-stadtbergen.de
pm TSG Stadtbergen, Abt. Tennis

NEUES ANGEBOT bei der TSG Stadtbergen

Anfängerkurse starten ab Ende Mai

Weitere Informationen unter: www.tennis-stadtbergen.de

Bestpreis auch für Ihre Immobilie!

Wir bewerten Ihre Immobilie und beraten Sie unverbindlich. Anruf genügt:

0821 - 2432892

Der Immobilien Verbund seit 1996

Gerhard Mayer und Thomas Dirr GbR
Kirchenweg 21,
86391 Stadtbergen

Gerhard und Felix Mayer
Büro Stadtbergen
0821 - 435901

Thomas Dirr
Büro Diedorf
08238 - 958374

www.immobilienvbund.de

Dr. Merk

Zahnärzte und Dentallabor
MSC, Ästh. Zahnmedizin und Expertin d. Implantologie

ZAHNARZTPRAXIS UND DENTALLABOR DR. ROSWITHA MERK

Maximilianstraße 13
86150 Augsburg

Tel. 08 21 / 4 20 95 20
Fax 08 21 / 4 20 95 22

mail@zahnarzt-merk.de
www.zahnarzt-merk.de

Mona Lisa an der Parkschule

Im März fand in der Aula der Parkschule Stadtbergen die Premiere des Theaterstückes „Mona Lisa“ statt. Die Klasse 6a beschäftigt sich schon seit der 5. Jahrgangsstufe mit dem Thema „Mona Lisa“ und so sind sie zur Freude der Klassenlehrerin Frau Michaela Sandner zu richtigen „Mona-Lisa-Experten“ herangewachsen. In den letzten Monaten entwickelte die Klasse, gemeinsam mit dem „Jungen Theater Augsburg“, das

Theaterstück. Die Klasse führte das Publikum durch eine Zeitreise der der Mona Lisa – von der Entstehung bis zu ihrer Ankunft in der Stadt Paris.

Trotz der großen Nervosität machten die Schüler ihre Sache hervorragend und erhielten am Ende einen wohlverdienten, großen Applaus.

Text: Michaela Sandner/
Bild: Roswitha Kapfer



Die Klasse 6 a freut sich über den großen Applaus

Ihr Wohlbefinden ist unser Ziel

Da ein Besuch beim Zahnarzt nicht grundsätzlich als angenehm empfunden wird, setzen wir alles daran, Sie als Patienten in den Mittelpunkt zu stellen und Ihnen die Zeit bei uns so entspannt wie möglich zu gestalten.

Zahnmedizin auf höchstem Niveau mit einem höchst qualifizierten Team, modernste Ausstattung auf technisch bestem Niveau, ein breites Spektrum unterschiedlichster Behandlungstechniken und dies alles kombiniert mit einem außergewöhnlich angenehmen und beruhigenden Umfeld – mit unserem umfassenden Angebot stellen wir sicher, dass Sie stets gut Lachen haben.

Denn: Zähne und Seele hängen viel enger zusammen als man meint. Gesunde Zähne sind mehr als nur schönes Beiwerk im Gesicht eines Menschen. Sie entscheiden über Erfolg, über zwischenmenschliche Kontakte und über den bleibenden Eindruck. Man fühlt sich wohler mit gepflegten Zähnen, man lacht lieber mit schönen Zähnen.

LEISTUNGEN

■ Prophylaxe mit Recall	■ Homöopathie
■ Parodontitisbehandlung	■ Behandlung in Narkose
■ Bleaching	■ 5 Jahre Garantie auf Zahnersatz
■ Mikroskopische Endodontie	■ Vollkeramikrestauration auf höchstem Niveau
■ DVT / digitales Röntgen	■ Termine nach Vereinbarung auch abends und samstags
■ Implantologie	■ Parkplätze am Haus
■ Laserbehandlung	
■ Labor im Hause	

UNSER ANGEBOT ZUM FRÜHJAHRSFEST!

Über 200 Fahrräder!
Neu und Gebraucht
zu freundlichen Frühjahrspreisen!

Damen - Herren - Jugend - Kinderräder City - Trekkingräder Mountain Bikes. Fahrradteile

In der Bauernstrasse 9
Werktags von 09.00 - 17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!
Zweirad Roscher
Zweirad Mech.-Meister





Reisebüro Stadtberger Markt



**Fernweh? Lust auf Urlaub?
Wir beraten Sie gerne!**

Tipp: Verbringen Sie herrliche Wohlfühltage mit **Premium Alles Inklusiv** an Bord von **Mein Schiff** und entdecken Sie die Welt z. B. auf den Routen:
Dubai mit Oman,
Adria mit Korfu,
Island mit Norwegen, u. a.

Inhaber Helmut Scherer
Daimlerstraße 3 · 86391 Stadtbergen · Gewerbegebiet im Virchowviertel
Tel. 08 21-40 71 00 · Fax 40 91 12 · info@reisebuero-stadtberger-markt.de
Kostenlose Parkplätze finden Sie direkt am Büro!

Männerchor Stadtbergen lädt zum Muttertagskonzert

Es ist schon eine gute Tradition, dass der Männerchor Stadtbergen am Muttertag zu einem Konzert in den Bürgersaal Stadtbergen einlädt. Unter dem Motto „Sing mit uns“ erwartet die Besucher ein Streifzug durch klassische und moderne Chorliteratur. Chorleiter Johann Mayer hat wieder Neues und Schmisiges ins Programm aufgenommen, sodass eine große Vielfalt geboten sein wird. Neben dem Männerchor wirkt auch das Duo Theodor Kollross und Philipp Heuermann, Preisträger des Stadtberger Jugendmusik-preises, mit. Die beiden jungen

Leute werden das Publikum mit modernen, jazzigen Melodien verwöhnen. Getreu dem Motto des Konzertes kommt auch das gemeinsame Singen mit dem Publikum nicht zu kurz. Und die anwesenden Damen können wieder mit einer süßen Überraschung rechnen. Es ist also einiges geboten.
Muttertagsmatinee 13. 5. 2018, 10.30 Uhr, Bürgersaal Stadtbergen, Karten zum Preis von 12,00 € gibt es im Vorverkauf im Kulturamt im Rathaus Stadtbergen, sowie an der Tageskasse.





**Sie müssen nicht nach Augsburg oder Amazonien!
Bücher und mehr bequem vor Ort.
Große Auswahl im Laden oder über
500.000 Titel über Nacht***

BUCH IN STADTBERGEN
Bismarckstraße 36
Telefon 08 21-44 49 63 73
buchstaben-online.de
Mo.– Fr. 8.30 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Sa. 9.30 – 13.30 Uhr

**BUCH
IN STADT
BERGEN**

*) bis 16 Uhr bestellt
(auch 24 Stunden unter
www.buchstaben-online.de) –
am nächsten Morgen zur
Abholung bereit!

Sagenhaftes Rumänien

Ein Reiseerlebnis voller Überraschungen und vielfältiger Eindrücke erwartet die Teilnehmer dieser Studienreise in das Banat und nach Siebenbürgen. Weltkulturerbe und elegant zeigen sich die ehemaligen k. & k. Städte Hermannstadt, Temeswar und Kronstadt. Wenige Kilometer weiter aber in den Karpatenwäldern scheint die Zeit stehen geblieben zu sein, wenn die letzte verbliebene Waldbahn mit Pferden und uralte Dampfloks Baumstämme und



Fahrgäste durch den Wald und über den Schrägaufzug befördert.

Rumänien heute, das sind herrliche Landschaften, gepflegte Städte mit großer Vergangenheit und abseits der Magistralen immer noch ein bisschen „Gute alte Zeit“

Rumänienreise 20. – 27. 7. 2018 (siehe Anzeige unten)



**Elmar Kretz
Erlebnisreisen**

entdecken

**Rumänienreise
vom
20. – 27. 7. 2018**

entdecken • staunen • buchen
Clubtouren, Gruppen- und Incentivereisen

Sagenhaftes Rumänien
Reiseerlebnisse zwischen
Waldeinsamkeit und Weltkulturerbe

****Hotel, ****Luxusbus,
Führungen Schäßburg, Hermannstadt,
Kronstadt, Biertan und Temeswar,
Waldbahn Covasna, uvm.

20. – 27. Juli 2018,
**Komplettpreis incl. HP, Führungen
und Ausflügen, p. P. € 915,- EZZ € 182.-**

Elmar Kretz Erlebnisreisen
Anne-Frank-Straße 39
86156 Augsburg, Tel. 0821/444 55 34,
E-Mail: elmar.kretz@web.de
www.abenteuer-eisenbahn.de

400 Euro für die Bücherei!

Auf dem traditionellen Schupfnudel-Verkauf auf dem „Stadtberger Adventszauber“ konnte jetzt Tobias Schmid, Ortsvorsitzender der CSU Stadtbergen den Erlös von 400 Euro dem Leiter der Stadtbibliothek Thomas Werthefrongel übergeben. „Mit Neuanschaffungen von diversen Manga bereichern wir unseren Lesefundus“, sagt Werthefrongel, der sich freut, dass 1300 Nutzer mit 87000 Ausleihungen die Dienste der Bücherei in Anspruch nehmen. Die Idee, in der Stadtbücherei auch japanische Comics anzubieten stammt von der 17-jährigen Stadtberger Gymnasiastin Undine Kiederle. Die Manga sind überwiegend in schwarz-weiß gehalten, sind selten coloriert und werden von rechts nach links gelesen, so wird demzufolge das Buch auf der „letzten“ Seite aufgeschlagen. Sind beide Seiten gelesen, wird verkehrt herum weitergeblättert. „Ich war so erstaunt, dass es so viele tiefgreifende Geschichten gibt, die alle Perspektiven aufgreifen und insbesondere die 14 bis 17-jährigen Leser begeistern“, zeigte sich Leserrat Undine begeistert.



Spendenübergabe in der Stadtbücherei Stadtbergen: Von links im Bild: Norbert Knoblich, Michaela und Peter Schuster, Dr. Cornelia Reh, CSU-Ortsvorsitzender Tobias Schmid, Staatssekretärin Carolina Trautner, MdL, August Bögle, Nadine Streit, Büchereileiter Thomas Werthefrongel, Dr. Andreas Kotter und Undine Kiederle.
Foto: Ingrid Strohmayer



Stadtbergen
natürlich.nah.dran



**Immer in Reichweite
Die Bibliothek
buecherei.stadtbergen.de**

Bild: Fotolia

NEU in STADTBERGEN

Der Consumerelektronik eine Heimat gegeben ...

... hat die Firma Media@home Baumann an der Ecke Hagenmähder-/Bismarckstraße (ehemals Drogeriemarkt). Der Chef des Hauses, Thomas Kalchschmid, und sein Team können sich bereits über viel Kundschaft freuen, die diese Bereicherung des örtlichen Einzelhandels zu schätzen weiß. Der Euronics Deutschland angeschlossenen, verfügt das Unternehmen über Unterhaltungselektronik der Spitzenklasse, ein spezielles HiFi-Studio, aber auch einen Bereich für Haushaltsgeräte (Miele!) – und eine eigene Werkstatt: „Unser Service-Team ist auch mobil; kann Installationen und Reparaturen auch vor Ort beim Kunden ausführen oder den Transport der Geräte in die Werkstatt vornehmen“, erklärt Thomas Kalchschmid dazu.



Für einen Einblick in die Ausstellungs- und Verkaufsräume nachstehend ein paar Bilder ...
Fotos: Media@home



LOEWE. SAMSUNG SONOS **Miele** u. v. m. ...

IHRE NR. 1
für Technik & Design.

Premium Unterhaltungselektronik
Haus- & Kleingeräte
Smarte Wohnwelten

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de



„Die Politik muss noch einiges bringen!“

Große Sozialkonferenz in Stadtbergen mit 100 Fachleuten geht auf die Armutsfrage in Bayern ein und stellt noch vor der diesjährigen Landtagswahl ein ganzes Paket an Forderungen. Auch in Stadtbergen kennt man Armut.

„Stadtbergen, das in eine städtische Struktur übergeht, spürt sehr deutlich Familien- und Kinderarmut“, sagte Bürgermeister Paulus Metz und freute sich, dass nun eine große Sozialkonferenz in „seiner“ Stadt stattfand. Unter dem Titel „Armut von Kindern und Familien in Bayern – Zahlen und Gesichter“ fand sich die Landesarbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege Bayern zusammengefunden, um mit rund 100 Fachleuten noch vor der diesjährigen Landtagswahl auf die aktuelle Lage einzugehen, Hilfen in der örtlichen Praxis vorzustellen und um Mitarbeit zu bitten. Gastgeber war der AWO-Bezirksverband Schwaben als großer Träger der Kinder- und Jugendhilfe.

In seinem Grußwort sprach der Rathauschef einige örtliche Hilfen an. Neben der Arbeiterwohlfahrt (AWO) gebe es eine Tafel, drei Sozialpädagogen, die Betreuungsarbeit leisteten, rund 100 preisgünstige Wohnungen sowie die „Stille Hilfe Stadtbergen“, ein Fonds zur Förderung hilfebedürftiger Kinder und Jugendlicher.

„Armut ist in Bayern eine nicht zu leugnende Realität“, stellte Thomas Beyer, AWO-Landesvorsitzender in Bayern und Prof. für Recht in der sozialen Arbeit an der TH Nürnberg, in seinem Vortrag fest und nannte zunächst einige Zahlen. „Das ist natürlich eine statistische Betrachtungsweise“, merkte Beyer an, „doch gründet sie sich auf Erfahrungswerte. In der Armutsfrage geht es letztlich darum, vor Ort – zum Beispiel als Kind in der Schulklasse – die gleichen Möglichkeiten zu haben.“

Der eigentliche Skandal sei, dass es Bayern trotz seines wirtschaftlichen Aufschwungs bis heute nicht geschafft habe, den von Anfang an benachteiligten Kindern eine gute Zukunft zu sichern, betonte die stellvertretende Vorsitzende der AWO Schwaben und Bayern, Brigitte Protschka. Sie freute sich verkünden zu dürfen, dass die AWO Schwaben anlässlich dieser Sozialkonferenz ihren Fonds für von Armut betroffene Kindern und Familien mit weiteren 50.000 Euro aufgestockt hat. Hans Scheiterbauer-Pulkkinen, AWO-Schwaben-Vorstand für



Während der Sozialkonferenz gab es viel Beifall für die Vorträge und Wortmeldungen

Kinder- und Jugendhilfe, stellte weitere Hilfen vor, wie sie zum Teil auch andere Wohlfahrtsverbände anbieten. 2016 und 2017 habe die Buchhaltung fast 50.000 Euro ausgeben, weil Familien nicht mehr in der Lage waren, etwa die Kindergartengebühr zu tragen. Jugendämter helfen, wenngleich nicht in jeder Situation „Von den 2.600 von uns betreuten Kindern erhalten ca. 800 Kinder eine Unterstützung durch das Jugendamt“, so Scheiterbauer-Pulkkinen. Vorstandsvorsitzender Dieter Egger erwähnte zudem den Sozialfonds für bei der AWO Schwaben tätige Mitarbeiter. Fonds und andere Hilfsangebote gibt es auch in zahlreichen AWO-Kreis- und Ortsverbänden. Eines aber bleibt: Betroffene wollen in der Mehrheit auch langfristig heraus aus ihrer Bedürftigkeit.

„Eine gute Zukunft erfordert eine frühestmögliche Prävention“, so die Expertise der Sozialwissenschaftlerin Gerda Holz, Leiterin der AWO-ISS-Studie „Lebenslagen und Zukunftschancen von (armen) Kindern in Deutschland“. Der Studie zufolge sind die Armutsfolgen für Kinder gravierend. Neben dem Risiko, früh zu erkranken und im weiteren Lebensverlauf noch kränker zu werden, bestehen geringere Bildungschancen mit der Folge, dass viele Berufe nicht ergriffen werden können, auch wenn die Kinder eigentlich das Potential dazu haben. Betroffene Kinder haben zudem immer das Gefühl nicht dazugehören. Demnach beschränkt sich die Armutssituation von Kindern nicht nur auf die materielle Lage bzw. die Grundversorgung. Auch kulturelle, gesundheitliche und soziale Aspekte spielen eine Rolle. „Die Politik muss hier noch einiges bringen“, betonte Holz.

Wie dieser Handlungsbedarf genau aussieht, erarbeitete die Sozialkonferenz im Gremium. SPD-Landtagsabgeordneter Harald Güller warf unter anderem die Forderung nach bezahlbarem Wohnraum ein. Sein Kollege von den Freien Wählern, Johann Häusler, ging auf die unterschiedlichen Lebensbedingungen in der Stadt und auf dem Land ein und plädierte für die Stärkung des ländlichen Raumes, wo Armut ebenfalls vorhanden sei, wenn auch weniger sichtbar als in der Stadt. Lisa Hagins von der Diakonie Augsburg etwa forderte Hilfen aus einer Hand. „Man wird wahnsinnig mit den



Stadtbergens Bürgermeister Paulus Metz bei seinem Grußwort



Von links: Brigitte Protschka, Gerda Holz und Thomas Beyer

vielen Anträgen.“ Bärbel Berger, Leiterin des AWO-Kinderhauses in Neu-Ulm, bekräftigte dies und hob die Kompliziertheit der Anträge hervor. Groß infrage gestellt wurde die Anrechnung anderer Sozialleistungen auf das Arbeitslosengeld (ALG) II. Das sei doch früher auch ohne gegangen, hieß es.

„Kinderarmut muss in den nächsten Jahren abgeschafft werden. Da darf man nicht auf Godot warten, sondern muss jetzt damit starten“, sagte Erich Fenninger, Geschäftsführer der Volkshilfe Österreich. Als Vertreter des AWO-Partnerverbands war er ebenfalls nach Stadtbergen gereist, denn auch in Österreich, das wie Bayern als reich gilt, ist Armut eine nicht zu leugnende Realität.

pm AWO

Die Forderungen im Überblick:

- kostenfreie KiTa-Plätze
- eine Verbesserung der Situation von Alleinerziehenden (z.B. durch flexible Betreuungsmöglichkeiten und ein Rückkehrrecht aus Teilzeit- in Vollzeitbeschäftigung)
- Kindergrundsicherung
- kostenfreie bzw. vergünstigte öffentliche Angebote sowie Zugang zu diesen
- Entbürokratisierung (Hilfen „aus einer Hand“ und vereinfachte Antragsformulare)
- auskömmliche tarifgebundene Entlohnung
- bezahlbarer Wohnraum
- gleiche Rechte für alle Kinder, unabhängig von Status, Religion oder Nationalität
- verbesserte Integrationsmaßnahmen für Kinder mit Behinderungen
- Stärkung des ländlichen Raums

Immer in Ihrer Nähe

In unseren 24 Senioreneinrichtungen in Schwaben bieten wir einfühlsame Pflege und hervorragende Betreuung, auch mit Kurzzeitpflege. Weitere Informationen unter www.awo-schwaben.de und in allen unseren Einrichtungen.

Bezirksverband Schwaben e.V.

Lebensqualität bis ins hohe Alter. Dafür stehen unsere Heime im Raum Augsburg:

Aichach, Tel.: 0 82 51/87 97-0
Aindling, Tel.: 0 82 37/96 17-0
Augsburg-Herrenbach, Tel.: 08 21/56 89 70
Augsburg-Haunstetten, Tel.: 08 21/78 08 00

Augsburg-Göggingen, Tel.: 08 21/9 06 33-0
Bobingen, Tel.: 0 82 34/96 37-0
Friedberg, Tel.: 08 21/2 67 50
Gersthofen, Tel.: 08 21/2 99 97-0

Königsbrunn, Tel.: 0 82 31/607-0
Mertingen, Tel.: 0 90 78/91 22-0
Schwabmünchen, Tel.: 0 82 32/9 67 20

Die Veröffentlichung uns gemeldeter Termine erfolgt sorgfältig und kostenlos aber ohne Gewähr. Zu den mit * gekennzeichneten Veranstaltungen finden Sie in diesem Stadtberger Bote weitere Infos. Termin-Meldungen (mit Uhrzeit von Beginn und möglichst auch Ende der Veranstaltung) bitte nur schriftlich an uns einreichen!
Per Post an: Bobinger Straße 100, 86199 Augsburg oder an redaktion@stadtberger-bote.de oder per Fax: 0821-96077



4. MAI FR.
Jugendrat Stadtbergen
Jugendfahrt

Seniorenbeirat Stadtbergen
15.00 Gesellschaftsnachmittag
[Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6]*

SPD Stadtbergen
19.00 Jahreshauptversammlung [AWO]

Donner im Mai führt guten Wind herbei (Bauernregel)

5. MAI SA.
Seniorenbeirat Stadtbergen
Seniorenwanderung*

Jugendrat Stadtbergen
Jugendfahrt

Haus der Familie, Goethestr. 12
13.30 – 16.30 Walderlebnistag – Naturindianer entdecken den Frühling (6 bis 10 Jahre)
[Deuringer Heide]

Der Mai, zum Wonnemonat erkoren, hat den Reif noch hinter den Ohren (Bauernregel)

6. MAI SO.
 Ev. Kirche im Immanuelhaus
11.00 Gottesdienst

Stadtbergen
18.00 Stadtgottesdienst [St. Gabriel]

8. MAI DI.
Vdk
14.30 Kaffeetreff [Ev. Friedenskirche]

Seniorenbeirat Stadtbergen
15.00 Tanztreff
[Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6]*

Haus der Familie, Goethestr. 12
20.00 – 21.30 Ganzheitliche Allergieprophylaxe

DJK Leitershofen
20.30 – 21.45 Rückenfit
[Oswald-Merk-Halle]

Ein kühler Mai wird hoch geacht', hat stets ein gutes Jahr gebracht (Bauernregel)

9. MAI MI.
Stadt Stadtbergen
Stadtfest

10. MAI DO.
CHRISTI HIMMELFAHRT
Stadt Stadtbergen
Stadtfest

DJK Leitershofen
19.30 – 21.15 Lauftreff
Herrgottsberg. Bei Rückfragen Karl Kaiser karl.kaiser@djk-leitershofen.de 0821/2579121

11. MAI FR.
Stadt Stadtbergen
Stadtfest

Seniorenbeirat Stadtbergen
15.00 Seniorensingen
[Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6]*

12. MAI SA.
Stadt Stadtbergen
Stadtfest

13. MAI SO.
MUTTERTAG
Stadt Stadtbergen
Stadtfest

Die erste Liebe und der Mai, gehen selten ohne Frost vorbei (Bauernregel)

15. MAI DI.
Seniorenbeirat Stadtbergen
14.30 Handarbeitsnachmittag
[Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6]*

Volkshochschule Augsburg
17.00 – 19.30 Exkursion in den Diedorfer Exotenwald*

Haus der Familie, Goethestr. 12
19.00 – 22.00 Kein alter Zopf! Frisuren für jedes Alter

DJK Leitershofen
20.30 – 21.45 Rückenfit
[Oswald-Merk-Halle]

17. MAI DO.
Partnerschaftsverein und Stadt Stadtbergen
30-Jahr-Feier Städtepartnerschaft mit Brie-Comte-Robert

DJK Leitershofen
19.30 – 21.15 Lauftreff
Herrgottsberg. Bei Rückfragen Karl Kaiser karl.kaiser@djk-leitershofen.de 0821/2579121

Der Mai bringt Blumen dem Gesichte, aber dem Magen keine Früchte (Bauernregel)

18. MAI FR.
Partnerschaftsverein und Stadt Stadtbergen
30-Jahr-Feier Städtepartnerschaft mit Brie-Comte-Robert

Seniorenbeirat Stadtbergen
15.00 Gesellschaftsnachmittag
[Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6]*

Haus der Familie, Goethestr. 12
15.00 – 17.30 Wildnis-Quartett – Teil 3: Erde! Vater/Mutter-Kind-Aktion (ab 7 Jahren)

Haus der Familie, Goethestr. 12
16.00 – 17.30 Basteln mit den Kleinsten. Muttertag
(2 bis 3 ½ Jahre mit Eltern)

Blüht im Mai die Eiche vor der Esche, gibt's noch eine große Wäsche (Bauernregel)

19. MAI SA.
Partnerschaftsverein und Stadt Stadtbergen
30-Jahr-Feier Städtepartnerschaft mit Brie-Comte-Robert

Pfarrjugend und Wasserwacht
ab 8.00 Altpapiersammlung

Partnerschaftsverein und Stadt Stadtbergen
11.00 - 14.00 Fest der Bürger
[Parkplatz Sporthalle am Sportpark]

Trockener Mai – Wehgeschrei, feuchter Mai bringt Glück herbei (Bauernregel)

20. MAI SO.
PFINGSTSONNTAG
Partnerschaftsverein und Stadt Stadtbergen
30-Jahr-Feier Städtepartnerschaft mit Brie-Comte-Robert

Ev. Kirche im Immanuelhaus
11.00 Gottesdienst m. Abendmahl

Grünen die Eichen vor dem Mai, zeigt's, dass der Sommer fruchtbar sei (Bauernregel)

21. MAI MO.
PFINGSTMONTAG

Mairegen bringt Segen, da wächst jedes Kind, da wachsen die Blätter und Blumen geschwind (Bauernregel)

24. MAI DO.
Seniorenbeirat Stadtbergen
14.15 Seniorensparzierung*

DJK Leitershofen
19.30 – 21.15 Lauftreff
Herrgottsberg. Bei Rückfragen Karl Kaiser karl.kaiser@djk-leitershofen.de 0821/2579121

25. MAI FR.
Seniorenbeirat Stadtbergen
15.00 Seniorensingen
[Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6]*

29. MAI DI.
Seniorenbeirat Stadtbergen
14.30 Handarbeitsnachmittag
[Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6]*

30. MAI MI.
 DJK Leitershofen
Tour de DJK nach Berwang

Donnert's im Mai recht viel, hat der Bauer ein gutes Spiel (Bauernregel)

31. MAI DO.
FRONLEICHNAM
 DJK Leitershofen
Tour de DJK nach Berwang

DJK Leitershofen
19.30 – 21.15 Lauftreff
Herrgottsberg. Bei Rückfragen Karl Kaiser karl.kaiser@djk-leitershofen.de 0821/2579121

Im Mai ein warmer Regen bedeutet Fruchtesegen (Bauernregel)

1. JUNI FR.
 DJK Leitershofen
Tour de DJK nach Berwang

2. JUNI SA.
 DJK Leitershofen
Tour de DJK nach Berwang

3. JUNI SO.
 DJK Leitershofen
Tour de DJK nach Berwang

Wind im Mai verweht den Gram, der Juni wird danach stets warm (Bauernregel)

Der Stadtberger Bote war nicht in Ihrem Briefkasten ...

... weil Sie „Keine Zeitungen“ oder Ähnliches draufstehen haben?

Da wir noch eine Firma mit der Verteilung beauftragt haben, können wir das vielfach nicht ändern, aber wenn Sie einen Hinweis „Stadtberger Bote ja!“ anbringen, sollten die Verteiler das beachten. Falls nicht, bitte uns gleich informieren – wir kümmern uns darum: Tel. 98263, Fax 96077 oder e-Mail: info@auensee.de

Vielen Dank für Ihre Mithilfe dabei, die Arbeit der Verteilfirma entsprechend zu beeinflussen!

Wohin am 15. Mai 2018? In den Diedorfer Exotenwald!

In den Forsten der Stadt Augsburg (zweitgrößter kommunaler Waldbesitzer Deutschlands) werden jährlich ca. 55.000 Festmeter Holz geerntet, während gleichzeitig an die 64.000 fm nachwachsen. Aufgrund der streng nachhaltigen Nutzung wachsen die Holzvorräte in Augsburgs Wäldern ständig an: die beste Versicherung angesichts von Klimawandel, Sturm- katastrophen und Hochwasser!

Bereits dreimal wurde dieses forstliche Konzept honoriert: Mit dem Deutschen Nachhaltigkeitspreis für Großstädte 2013, dann dem bayerischen Staatspreis für vorbildliche Waldbewirtschaftung 2009 sowie der Auszeichnung Augsburgs zur Waldhauptstadt 2011 durch PEFC Deutschland, einer Organisation unabhängiger Forstleute, die weltweit Wälder zertifiziert.

In den ausgedehnten Waldungen Augsburgs hat der Anbau fremdländischer Holzarten eine lange Tradition. Bereits Ende des 19. Jahrhunderts wurde auf Initiative des damaligen Leiters der Städtischen Forstverwaltung, Oberforstrat Franz Ganghofer, der Diedorfer Exoten-

wald als Versuchspflanzung angelegt.

Angesichts des fortschreitenden Klimawandels ist ein Umbau unserer von der heimischen Fichte dominierten Wälder unerlässlich. Sie wird zukünftig teilweise durch einen höheren Laubholzanteil ersetzt, andererseits werden aber auch die heute (noch) als Fremdländer bezeichneten leistungsstarken Baumarten Douglasie, Große Küstentanne, Japan. Lärche, Roteiche u. a. eine nicht unbedeutende Rolle spielen, da sie höhere Temperaturen vertragen, dabei eine geringe Schädlingsanfälligkeit zeigen.

Besonders die aus Nordamerika kommende Douglasie, kombiniert mit der heimischen Buche zeigt nach einem langjährigen Forschungsprojekt der TU München auf unseren schwäbischen Standorten neben ihrer hohen Wuchskraft hervorragende Holzeigenschaften; bei Stürmen ist sie standfester im Vergleich zur Fichte, ihr Holz ist gegen zerstörende Pilze und Insekten äußerst widerstandsfähig.

Allgemein kann festgehalten werden, dass die Zukunft der Wälder in einer



gesunden Mischung klimatoleranter, risikoarmer und wirtschaftlicher Laub- und Nadelbäume liegt, ökologisch wie ökonomisch.

Zu dieser Thematik, aber auch wegen der großen Nachfrage allgemein, veranstaltet die Volkshochschule Augsburg wieder unter der Leitung von

Der nächste Termin:

Dienstag 15. Mai 2018 von 17 – 19.30 Uhr

Treff: Forsthaus Diedorf, Wellenburger Str. 34

Gebühr: 6 EURO

Anmeldungen erbeten bei der Volkshochschule Augsburg unter der Tel.-Nr. 0821-50 26 5-55, Kurs-Nr. QF 81615.

Bitte mitbringen: Festes Schuhwerk und dem Wetter angepasste Kleidung

 **Dr. Christine Datzmann**
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

Florian Himmelstein:

„Ich bin gerne Zusteller, weil ich so mein eigenes Geld verdienen kann.“

Wir suchen für die Verteilung verschiedener Wochenzeitungen und Monatsmagazine am Mittwoch und des regio mag. am Samstag zuverlässige und engagierte **Zusteller(innen)** ab 13 Jahren.

Interesse? Dann gleich bewerben:
Tel. 0821/455 165-54
bewerbung@direktwerbungbayern.de
www.dwbzusteller.de

IMPRESSUM
STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER, und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber Gunnar Olms (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821-98263 · eMail: info@auensee.de · Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder die Firma Hofner-Werbung oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). **Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z.B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen.** Satz/Layout: Thomas Kaiser · Druck: Sensor, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

**Der nächste Stadtberger Bote erscheint Mitte KW22!
Anzeigen- u. Redaktionsschluss ist der 22. Mai 2018!**

Achtung Änderung:

Die Altpapiersammlung der Pfarrjugend Stadtbergen am **14. Juli** findet nicht wie vorgesehen auf dem Kirchplatz, sondern auf den Sportplatz in Stadtbergen statt!

Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 / 48 10 360
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str. 19 Tel.: 0821 / 92 9 98	86356 Neusäß-Steppach Ulmer Str. 23 Tel.: 0821 / 48 10 360	86420 Diedorf Tel.: 08238 / 27 76
---	--	--------------------------------------

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsburg.de

Stadt Augsburg

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge



Stadtbergen
natürlich.nah.dran

Zwischen der Stadt Augsburg und dem Naturpark Westliche Wälder gelegen, bietet die Stadt Stadtbergen eine moderne Stadtverwaltung, die ein vielfältiges und breit gestreutes Angebot für ihre Bürgerschaft erbringt.

Für unsere zahlreichen Aufgaben suchen wir engagierte und zuverlässige Beschäftigte, die sich gerne verantwortungsbewusst in unser Team einbringen möchten.

Aktuell suchen wir:

Eine Leitung für den Fachbereich 3, Finanzen (Stadtkämmerei)

Erzieher /-innen für unsere Kindertagesstätten:

- Reiterweg
- Virchow Siedlung
- Elias-Holl

Praktikantinnen im Sozialpädagogischen Seminar für die Kindertagesstätten:

- Reiterweg
- Virchow Siedlung

Freiwillige im Sozialen Jahr:

- im Bereich Kindergarten
- im Bereich Mittagsbetreuung/Jugendarbeit/Kultur

Saisonkraft für die Pflege- und Unterhaltsmaßnahmen der öffentlichen Grünanlagen

Beschäftigte auf Minijob Basis (450 € Job):

- für die Wertstoffsammelstellen
- Küchenhilfe für den Mensabetrieb der Schule Leitershofen

**Ausführliche Stellenangebote finden Sie auf unserer Homepage
www.stadtbergen.de/Rathaus / Stellenangebote**

Gerne nehmen wir auch qualifizierte Bewerbungen in unseren Bewerberpool auf, um Sie bei künftig zu besetzenden Stellen kontaktieren zu können.

Stadt Stadtbergen | Personalmanagement | Oberer Stadtweg 2 | 86391 Stadtbergen
bewerbung@stadtbergen.de | www.stadtbergen.de
Tel: +49 821 2438-189 | Fax: +49 821 2438-107

„Warum in die Ferne schweifen ..?“

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk, Gewerbe und Institutionen in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A

Altenpflege	
Acvila	25
Ancora	25
Edith Hipper	25
Sonnenschein	24

Apotheken	
St. Antonius-Apotheke	27

Autohändler	
Automobile M. Klaus	11

Autohäuser	
Opel Sigg/Opel Haas	29

Autoteile	
Sigl	19

B

Balkone	
Dußler	18

Banken/Sparkassen	
Augusta-Bank eG	5

Baumärkte	
Eser	2

Baumschulen	
Baumschule Petersen	3

Bausparkassen	
Wüstenrot (Michael Holland, Rita Ohnesorg, Herbert Goth)	25

Bauspengler	
Fiebig	19

Bedachungen	
Fiebig	19

Bestattungen	
Eberle	42

Blumen/Pflanzen	
Baumschule Petersen	3
Niedermair	31

Bodenbeläge	
Egger	21
Eimesser	20
Fröhling	18
Kugler	31
Kupke	19
Winkler	31

Brauereien	
Unterbaarer	7

Brennstoffe	
Eser	2
Oßwald	21

Buchhandlungen	
Buch in Stadtbergen	38

C

Consulting	
Agunda	33

Containerdienst	
Eser	2
Oßwald	21

D

Dachdecker	
Fiebig	19

Dachreinigung	
Gerth	19

E

Erdbewegungen	
Eser	2
Oßwald	21

F

Fahrräder	
Roscher	37

Fahrzeugaufbereitung	
Automobile	
M. Klaus	11

Fassadengestaltung	
Egger	21
Kugler	31

Fassadenverklgdg.	
Dußler	18

Feinkost	
Schmid	13

Fensterdekorationen	
Eimesser	20
Fröhling	18
Kupke	19
Winkler	31

Fenster- und Türenbau	
Internorm	18

Festzeltbetriebe	
Asum	7

Finanzanlagen	
Anton Saumweber	24

Flüssiggas	
Eser	2
Oßwald	21

Freizeit/Sport	
Gartenhallenbad Stadtbergen	6

Friseure	
Baumgartl	24

Fußpflege	
Ingrid Bois-Daschinger	25

G

Garagentore	
Internorm	18
MTB Geuser	20

Gardinen	
Eimesser	20
Fröhling	18
Kupke	19
Winkler	31

Gärtnerereien	
Niedermair	31

Gase (technische)	
Oßwald	21

Gasinstallationen	
AGT	19
Peter Stimpfle	31
Schapfl	18

Gastronomie/ Gaststätten	
Asum	7

Geldanlagenberatung	
Anton Saumweber	24

Goldankauf	
Goldzentrale Stadtbergen	33

H

Handläufe	
Flexo	21

Haus- u. Kleingeräte	
Media@home Baumann	39

Hebetechnik	
Eser	2

Heilberufe	
Edithas Seelenwellness	13

Heizöl/Diesel	
Eser	2
Oßwald	21

Heizungsbau	
AGT	19
Peter Stimpfle	31
Schapfl	18

Honorarberatung	
Anton Saumweber	24

I

Imbisse	
Hexenküche	10
Stefanie Schmidt	10
Steinker	10

Immobilien	
Der Immobilienverbund	36
Immo-Werte	20
Layer	20

Industrietore	
MTB Geuser	20

K

Karussellbetriebe	
Steinker	8

Kfz-Teile	
Sigl	19

Krankenpflege	
Acvila	25
Ancora	25
Edith Hipper	25
Sonnenschein	24

L

Lebensmittel	
nah & gut KEHR	31

Lohnsteuerhilfe	
Tanja Kaminski (Lohnsteuerberatungsverbund e. V.)	33

M

Maler/Lackierer	
Egger	21
Kugler	31

Masch.-vermietg.	
Eser	2
Oßwald	21

Metzgereien	
Schmid	13

Mineralien	
Edithas Seelenwellness	13

N

Natursteinhandel	
Eser	2

Orthopädietechnik	
Herbert Ganter	11

O

Parkettböden	
Fröhling	18
Parkettbörse	18

Parkettverlegung	
Fröhling	18

Partyservice	
Schmid	13

Pflegedienste/ Pflegeheime	
Acvila	25
Ancora	25
Edith Hipper	25
Sonnenschein	24

Polsterarbeiten	
Eimesser	20
Fröhling	18
Kupke	19
Winkler	31

Raumausstattung	
Eimesser	20
Fröhling	18
Kupke	19
Winkler	31

Rechtsanwälte	
Aust & Keller	33
Gabriele Eger	3

Reisebüros	
Elmar Kretz Erlebnisreisen	39
Reisebüro Stadtberger Markt	38

Rollladensysteme	
Laurenz	19

Sanitärinstallation	
Peter Stimpfle	31

Sanitärinstallationen	
AGT	19
Peter Stimpfle	31
Schapfl	18

Sanitätshäuser	
Herbert Ganter	11

Saunabau/ Wärmekabinen	
Wellness Kapfinger	18

Schmierstoffe	
Eser	2
Oßwald	21

Schmuck	
Edithas Seelenwellness	13

Schränken	
MTB Geuser	20

Schreinereien	
Dieter Weber	19

Solartechnik	
AGT	19
Schapfl	18

Sonnenschutzanlagen	
Eimesser	20
Fröhling	18
Internorm	18
Kupke	19
Laurenz	19
Winkler	31

Sport/Freizeit	
TSG Stadtbergen (Tenniskurse)	36

Supermärkte	
nah & gut KEHR	31

Süßwaren	
Steinker	8

Swimmingpools	
Wellness Kapfinger	18

T

Tanz-/Ballettschulen	
Chill & Dance	13
Stefan Huber	11

Tanzgalerie Kuschill	
Tingreen	9

Tapezierarbeiten	
Egger	21
Eimesser	20
Fröhling	18
Kugler	31
Kupke	19
Winkler	31

Teppichverlegungen	
Egger	21
Eimesser	20
Fröhling	18
Kugler	31
Kupke	19
Winkler	31

Textilreinigung	
Kuchenbaur	14

Tierärzte	
Dr. Christine Datzmann	42

Tore und Türen	
MTB Geuser	20

Transporte	
Eser	2
Oßwald	21

U

Unterhaltungselektronik	
Media@home Baumann	39

V

Versicherungen	
Helmut Kraus und Michael Blank (HUK-Coburg)	11
Karl Kindler (Allianz)	13

Vorhänge	
Eimesser	20
Fröhling	18
Kupke	19
Winkler	31

Wärmedämmung	
Egger	21

Wasserinstallationen	
AGT	19
Peter Stimpfle	31
Schapfl	18

Webdesign	
Agunda	33

Wintergärten	
Internorm	18

Z

Zahnärzte	
Zahnarztpraxis Britta Speth	25
Zahnarztpraxis und Dentallabor Dr. Roswitha Merk	37

Zimmerer	
Dußler	18

Zweiräder	
Roscher	37

